

# 中梵關係是否因循「越南模式」： 一種建構主義的觀點

姚 祺

（政治大學國家發展研究所博士候選人）

## 摘要

2018年10月羅馬教廷<sup>①</sup>與中國大陸簽署了關於大陸地區天主教會主教任命方式的「臨時協定」，中梵關係（中國大陸與教廷之關係）發展到了全新階段。此次協定簽署前後，中梵關係將因循所謂「越南模式」發展的觀點甚囂塵上。究竟「越南模式」是否會成為未來中梵關係發展的方向呢？這是本文所要回答的問題。廣義來說，「越南模式」涵蓋教廷與越南雙方通過持續互動，形成制度性溝通機制，進而對發展雙邊關係達成一致的整個過程。本文以建構主義理論為視角，通過比較越南與中國大陸兩國與教廷關係的發展，指出兩國在國家身分、利益、國內規範，以及與教廷共有規範的建構存在重大差異，導致中國與教廷關係的發展並無法因循「越南模式」，而這也成為了妨礙中梵之間進一步建立邦交關係的深層因素。

**關鍵詞：**中梵關係、越南模式、建構主義、天主教

\* \* \*

---

註① 按中華民國外交部所使用之稱謂而言，所謂「中梵關係」中的「梵」應為「教廷」，大眾媒體則一般稱之為「梵蒂岡」，本文在單獨使用時，採取「教廷」，唯在與「中」、「臺」、「越」聯用時，為行文精練之故仍然用「中梵」、「臺梵」或「越梵」關係。

## 壹、前言

2018 年 9 月 22 日，中國與羅馬教廷之間簽署了關於主教任命問題的臨時協議，被外界普遍譽為「突破性的進展」、「歷史性的和解」、「開啓新時代」（陳聰銘 2016; Mariani 2018, 241-257; Nagai and Hosokawa 2018; Sherwood 2018）。該協定的主旨在解決中國大陸地區天主教會主教的任命方式問題，這也是中梵之間常年爭論的焦點問題。在此次協議簽署之前，對主教任命方式猜測最多的說法是中國的主教任命將採取此前越南與教廷達成一致的所謂「越南模式」（時代論壇 2007; 天亞社中文網 2013; 法廣新聞 2016）。至 2018 年協定簽署前夕，中共黨媒《環球時報》在其英文版中亦公開提到在主教任命問題上，可以參考「越南模式」（Erkang 2018）。其實教廷對中梵關係發展因循越南模式的期待早已有之，也不僅限於主教任命模式。長期從事教廷外交事務的伯多祿·帕羅林（Pietro Parolin）樞機早在 2006 年即公開表達過此意（Reardon 2018）。

另一個相關的議題是，中梵是否會因為協議的簽訂很快建立正式外交關係。實際上，自教宗方濟各（Pope Francis）上任開始，「中梵建交」時不時出現在大眾傳媒（中央社 2016; Gagliarducci 2016; Jennings 2017; Bardenhagen 2018; Harris 2019; Zhao 2019）。那麼，中梵關係的發展究竟是否會因循「越南模式」呢？中梵關係是否會如越梵關係一樣進入快速發展呢（實際上越南與教廷至今也尚未建立正式外交關係）？這是本文所要回答的主要問題。

本文認為，僅僅因為中越兩國都為所謂「共產國家」就認為中梵關係會因循越梵關係發展模式進入「快車道」的看法過於簡約，忽視了中國、越南和教廷在進行國際互動的背後更為複雜的內涵。反過來，以傳統國際關係的視角來看，「中梵關係發展不會因循越南模式」的結論似乎又是不言而喻的。「現實主義」（realism）將國家的外交政策視為基於「客觀力量」，在無政府的國際社會追求國家利益的行動。換言之，國家行動和國際制度都會隨著國家實力的改變而改變。「新自由制度主義」（neoliberal institutionalism）雖然強化了國際制度的穩定性與作用，但卻依然強調國際制度背後的「物質基礎」（Checkel 1998）。若國家行為，或者國際制度僅僅基於「客觀存在」的實力，那中梵關係不會因循越南模式就幾乎「不言而喻」。畢竟中國和越南兩國天然稟賦、經濟力量和軍事力量等「物質基礎」截然不同，在國際社會中實現國家利益最大化的方法也理應不同，因而在處理與教廷關係時自然也會採取完全不同的策略。顯然，這樣的分析太過粗略，忽視了包括兩國意

識形態、政治制度、宗教政策、教會現狀等諸多相關因素可能的作用。而從這些角度出發，則兩國確實存在可比之處。此外，基於傳統國際關係理論的分析也很難處理教廷作為一個外交主體在身分和利益上的特殊性，無法解釋作為互動另一方的教廷的動因。

換言之，將中梵與越梵關係進行比較，需要有別於傳統國際關係理論的分析框架。因此，本文選擇使用「建構主義」（constructivism）理論，通過將中越各自與教廷的互動納入到國家身分、國際規範、國家利益與國家行動四個維度共同組成的分析框架中，使其具有可比性，並由此揭示這兩段關係背後的发展「原理」，判斷中梵關係發展是否會因循越南模式，並進一步揭示中梵關係發展前路曲折的源頭。

本文共分五個部分，除前言外，還包括第貳章的文獻回顧與理論框架，通過梳理現有中梵關係研究的成果與不足指出本文的貢獻，指出因教廷作為國際外交主體的特殊性，更適宜使用「建構主義」理論形成分析框架，並詳細解釋了這一理論框架包含的概念與假說；第參章回顧越梵互動過程，將之納入建構主義框架之中，歸納出可供比較的「變數」；第肆章回顧中梵互動過程，同樣將其納入框架歸納「變數」；最後一章的結論部分對兩組互動關係中的變數做出比較分析，超越「主教任命方式」、「地下教會存廢」、「地下主教去留」等具體枝節的分析，判斷兩者是否可能存在「因循」關係，並進一步指出中梵關係發展的癥結所在。

## 貳、文獻回顧與理論框架

### 一、中梵關係與中越比較研究

從現有的關於中梵關係問題的文獻來看，主要存在歷史和現狀兩種分析面向。歷史分析將分析維度回溯至傳統王朝時代，為理解中梵關係的演進提供了更為細緻與深刻的依據（陳聰銘，2016；梁潔芬 1995；Bays 2012）。但此類研究的成果無法直接用以解讀當下的中梵關係。

現狀分析則相反，恰恰以「立足當下」為分析始點。這類研究主要聚焦在中國內部的宗教政策、政教關係、教會自身情況，以及教宗的特質、教廷方面的對華政策等因素對雙方關係的影響。這些研究為理解當前的中梵關係梳理出至關重要的要素，即「主教自選自聖」、「愛國會問題」、「地上與地下教會的存在」、「教廷東方政策與對華政策」等「焦點議題」，並進一步分析了要素之間彼此的關聯，以及它們如何共同形塑了當下的中梵關係（喬一名 1998；2000；Reardon 2006；Chu

2008；Luehrmann 2009；Leung 2009, 2016；孔令信 2010；張家麟 2010；雷火劍 2012；Chu 2012, 121-124, 2014；Leung and Wang 2016）。然而，單獨聚焦中梵一組關係，很難判斷這些眾多因素中，哪些是導致當下現狀的關鍵因素，哪些實際並無影響。此外，政策分析型的研究在理論框架方面也似有所欠缺，使得這類研究僅能「就事論事」分析現況，缺乏對更深層機制的探索。Alley（2017）藉助 Putnam 的「雙層賽局」（two-level games）理論進行分析，認為中梵存在本質性差異，教廷將確保教廷對中國教會主教任命的「否決權」（right to veto）作為建立正式外交關係的前提，中方卻在處理雙邊關係方面幾乎不考慮宗教因素。獲得教廷的承認對中國的意義主要在於在政治上對臺灣的進一步打壓，在中南美洲眾多天主教國家，特別是臺灣目前的邦交國中改善中國形象，增強軟實力。這一研究試圖探索出影響中梵關係發展的關鍵要素，但仍停留在具體政策的取捨分析上。對中共政權而言，外交上的利益取得與維持對國內天主教會的控制權孰輕孰重很難輕易判斷，可能甚至並不恆定。因而，本文試圖超越對具體政策得失的分析，深入探索在外交決策背後更複雜的機制。

另一些研究則採用了比較的方式，試圖找出個案間共同存在的一般規律。Lan T. Chu（2013）梳理了中越兩國與教廷發展外交關係的過程，認為中梵之間能夠因循越梵模式的一個潛在誘因在於教會可以如在越南一樣提供中國社會需要的教育和醫療資源。此一理由似乎難以站住腳，畢竟在遠較今日落後的情況下，中共當局也從未因此對教會，乃至任何社會團體「網開一面」過。Lawrence C. Reardon（2018）認為中梵關係即使可以借鑑越梵模式經驗也會有限的，因為天主教會在中國的處境與在越南迥異。Ray Wang（2019, 202-217）則進一步指出由於天主教會在越南擁有遠超過在中國的政治行動力，能夠成為越南市民社會（civil society）中的重要行動者，因而使得越南政府對其管制也較中國政府鬆弛，這使得越南更易於緩和與增進與教廷的關係。但這無法解釋為何在當前中國教會生存現狀並無改善的情況下中梵關係的發展。此外，與其他中梵相關研究類似，這幾篇比較研究也主要基於 1949 年以後各國國內政教關係、社會管制、宗教政策，以及與教廷外交互動等事實的梳理分析。而本文則試圖將個案的比較納入到成型的理論框架之中，探索「事實」與「現象」背後更具「一般性」的「原理」。

## 二、教廷的身分、規範和政策

本文之所以採用有別於傳統國家關係理論的分析框架，原因在於教廷作為一個

政治和外交實體的特殊性。正是這一特殊性導致了在分析教廷的對外關係時尤其應當重視物質力量以外的身分、價值和規範的議題。

### （一）教廷的身分

「教廷」即是一個主權國家，同時又具有「跨國政治行動體」（transnational actors）的特殊屬性。與通常的主權國家不同，教廷有「梵蒂岡城國」（Vatican City State）與 The Holy See 的兩個主權實體。梵蒂岡城國源於 1929 年與義大利簽訂的〈拉特蘭條約〉（Lateran Treaty）和 1982 年的修訂協議，其身分為世俗的主權國家。教廷在宗教層面是羅馬教宗（Pope）的教務職務，全球天主教會的中樞。但在國際法上又被認定為主權實體，教廷派出的駐外外交人員（apostolic nuncio）代表的是教廷而非城國，不僅具有政治身分，同時也擁有宗教身分，必要時可以介入所在地天主教會相關事務中（徐以驊 2012, 315, 321-327）。教廷下屬的行政單位統稱為 Roman Curia，除了設有宗教性的下屬機構外，還有兼顧國際國內公共事務的國務院（secretariat of state）。正因如此，越南和中國政權與國內天主教會的關係，同樣會影響到與教廷的關係。

教廷在國際社會最主要的「實力」是道德權威而非「物質力量」，使其能夠以超然的身分介入到各類國際事務之中（Albert 2017）。有學者將之成為「靈性主權」（spiritual sovereignty）（Casaroli 1981, 95; Ryngaert 2011）。教廷能在和平解決古巴導彈危機、促進歐洲一體化進程、全球武器控制等議題中均亦扮演重要角色（Leustean 2013; Schelkens 2011），原因即在於可以靈活的運用自己主權實體、天主教中樞和道德權威的身分。這種非物質力量以傳統國際關係理論分析較為困難。

### （二）教廷的規範與利益

教廷在當代的「國內規範」的形成源於 1962 年至 1965 年召開的第二次梵蒂岡大公會議（The Second Vatican Council，簡稱梵二會議）。此次大公會議根本扭轉了天主教與其他宗教的關係，放棄了政教合一和教會優先的主張，更通過擁抱人格尊嚴和社會正義等價值重塑了當代道德權威的國家身分（徐以驊 2012; Ragazzi 2009; Skok 1986）。特殊的國家身分與新的規範建構了教廷區別於一般主權國家的國家利益。教廷的客觀利益有獨立、生存與尊嚴，而在理論上沒有經濟財富的利益訴求<sup>②</sup>。在主觀利益方面，教廷的跨國身分與規範建構了雙重國家利益：1. 捍衛主

註② 通常來說，教廷是沒有如一般主權國家一樣的稅收、貿易、投資等方面的利益要求。但有學者認

與尊嚴；2. 捍衛世界各國天主教會的生存與獨立。從第二條利益又進一步延申出 3. 推動各國落實「宗教信仰自由」的利益。教廷積極發展與各個國家的雙邊關係，積極介入國際事務的目的最終都可以被納入到這三點之下。

正因為教廷有別於一般國家的身分、規範與利益，使得本文所採用的建構主義分析框架尤為適宜作為解釋其與中國、越南雙邊關係的理論工具。但除此之外，本文尚需釐清教廷對越和對華政策的歷史淵源。

### （三）東方政策（Ostpolitik）

教廷在早期與蘇東共產國家尖銳對峙嚴重受挫後，於 20 世紀 50 年代開始調整策略，從對峙轉向對話。這種策略轉向即為所謂「東方政策」<sup>③</sup>。東方政策奠基於若望二十三世（John XXIII）時代，教廷在此時意識到實現與這些國家的「接觸」與「對話」要比對抗更符合保護在「東方國家」的教會的國家利益。換言之，教廷對實現客觀利益的主觀利益的認知發生了改變，並很快重構了其外交行動，成為未來東方政策的緣起（Hehir 1990）。其後繼任的兩任教宗保祿六世（Paul VI）和若望保祿二世（John Paul II）均採取了——接觸和對話為核心的東方政策，不斷改善與東方國家的關係。1990 年，隨著蘇聯解體和東歐原共產國家的集體「轉身」，東方政策的主要實施對象消失了。但實際上，東方政策「接觸」、「對話」與「和解」的精神卻一直傳承至今，並被延用於教廷與中國、古巴、越南等仍然保持共產主義制度的國家的交往之中，為其與包括中國和越南在內的共產國家建構共有規範提供了可能。

歷任教宗在延續這一政策主旨的同時，又表現出了些許差異。舉例來說，若望保祿二世採取了「雙管齊下」的策略，在與共產國家接觸對話的同時，推動這些國家政治轉型。1982 年，若望保祿二世與美國時任總統雷根（Ronald Regan）在梵蒂岡圖書館會面，探討團結工會、波蘭，以及整個蘇東集團的問題，被外界譽為「神聖聯盟」（The Holy Alliance）（Bernstein 1992）。本屆教宗方濟各來自阿根廷，有著長期與獨裁政權周旋的經驗；又有著耶穌會會士的身分，對耶穌會在中國 400 餘年傳教的得失經驗頗有瞭解（Reardon 2018; Maslákova 2019b），因而在制定

---

為，教廷通過將來自全球各地教會的奉獻進行借貸與投資，實質儼然成為了一家金融機構（Pollard 2005, 1-2）。

註③ Ostpolitik 最早是指在兩德統一前，西德為因應東西方冷戰和東西德分裂的現實而採取的一系列接觸性政策（Fink 2006）。因為政策的物件與基調相似，教廷的這項對外政策同樣被冠以「東方政策」之名，有時候則通過稱其為「Vatican Ostpolitik」加以區別。

和執行對華政策的過程中，有著相較過去執行東方政策更多的「彈性」與「變通」。

表 1 歸納了教廷的國家身分、規範、利益，以及針對所謂共產國家所採取的行動。國家身分的轉變使得教廷不僅獲得了作為國際社會行動主體的資格，也使其行動能力因身分的靈活性而增強。國際規範的轉變重構了教廷道德權威的身分。國家利益是教廷在當代從事外交活動的根本動因，身分和規範的改變重構了對教廷對國家利益實現的主觀理解，進而導致了教廷東方政策的產生。而東方政策接觸、對話、和解的主軸則延續到了當代教廷在處理與越南和中國關係的行動之中。

表 1 教廷的身分、利益、規範與行動

	梵二會議前	梵二會議後
國家身分	天主教中樞、世界宗教權威	主權國家、天主教中樞、道德權威
國際規範	教會優先、推動政教合一	政教分離、社會公義（包括宗教信仰自由）
國家利益	世界的天主教化	捍衛主權獨立、確保各國天主教會的發展與獨立、推動宗教信仰自由在各國的實現
與東方國家互動中的行動	對抗	接觸、對話、和解

資料來源：作者整理

### 三、建構主義分析框架

本文使用「建構主義」的理論作為分析框架的基礎，通過文獻搜集匯總的方式，將當代的中梵、越梵關係發展脈絡納入框架之中，整合提煉出幾組「變數」，構建解釋中梵關係的「原理」。

「身分」（identity）、「規範」（norm）與「利益」（interest）是建構主義理論中的重要概念。身分解決的是「我是誰」的問題。Peter J. Katzenstein（1997）認為國家的身分即來自於國家內部的社會互動，也來自於國家作為行為體在國際環境中的互動。Alexander Wendt（1999, 282-292）則將國家身分進一步系統化，指出國家在特定的國際關係中形成了「團體」（corporate）、「類別」（type）、「角色」（role）、「集體」（collective）四種不同的身分，身分建構了國家的「信念」。另一方面，Katzenstein 將國家的利益區分為「客觀利益」與「主觀利益」。客觀利益包括獨立、生存、經濟財富和集體自尊，其意義和內涵對絕大多數國家而

言都是一樣的。而主觀利益則是國家依據自身的身分對客觀利益進行判定後產生的判斷結果。因而，在國家之間的互動過程中，國家利益並不是靜態的，而是會隨著國家間互動過程中結構認知的改變而改變的。最後，他將身分與利益進行連接，認為身分建構了國家的主觀利益，而身分與利益最終又會建構國家的國際行動。

關於規範的定義，Katzenstein（1997）將之定義為在「既有的身分下，國家對適宜行為的期望」。規範即包含已經既定的規則（rules），也包含了國家間的一些非成文的認知（cognize）、觀念（notion）或者知識（knowledge）。這種不成文的規範有時候被 Wendt（1999, 251-257）統稱為「文化」。Ronald L. Jepperson、Alexander Wendt 和 Peter J. Katzenstein（1997）進一步指出，國際規範形成以後，通過「內化」到國家的規範之中重塑國家的身分，並進一步塑造國家的利益與政策；國家身分的結構（兩個或多個國家彼此的認知和對整體的認知）又會反過來影響國家間的規範。簡而言之，國際規範與國家身分是「互構」（inter-construction）的。綜合這些觀念，不難看出，以 Katzenstein 和 Wendt 為代表的「常規建構主義」（Katzenstein, Keohane, and Krasner 1998），將身分和規範作為解釋國家利益和國家行動建構的主要變數。

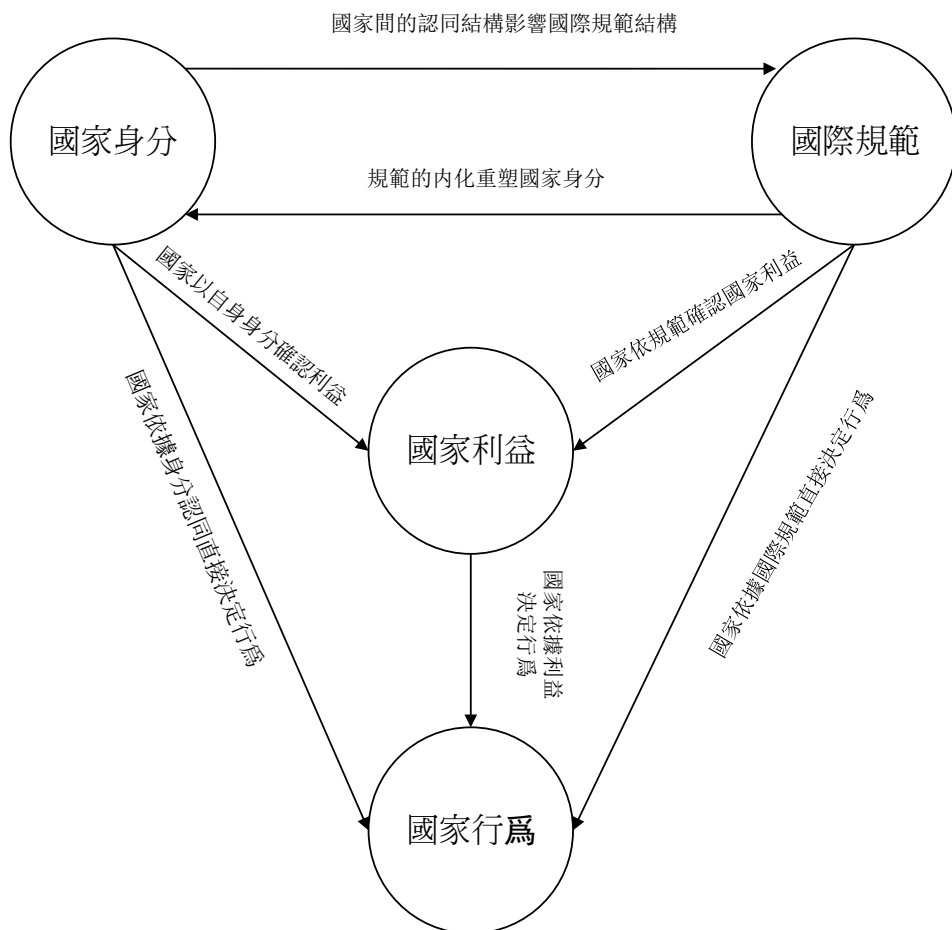
為解釋身分和規範是如何建構國際關係，Wendt（1999, 251-257）將無政府狀態下的國家之間共有的文化，或者說是 Katzenstein 口中的規範，分類為和霍布斯（Hobbes）、洛克（Locke）與康德（Kantian）三類形態。這三種型態內化重構國家身分後，國家之間的關係結構會呈現「敵意」、「競爭」與「友誼」三種與之對應的類型，並進一步互相採取「消滅」、「競爭」和「結盟」三種行為。此外，規範內化的程度包含三級，分別是「被迫接受」、「為了利益而接受」（工具主義接受），以及「認為合理而接受」。當規範在國家中實現第二級內化時，國家會嘗試調整身分，但並不會發生根本性的轉變，只有發生了第三級內化，國家的身分徹底被重構。另一方面，國家內部社會環境的變化，也會重構了國家身分和國內規範。

圖 1 將國家身分、國際規範、國家利益與國家行為的關係做了匯總。可以看出前三者與國家行動，也就是政策執行的關係並不是簡單一一對應的因果關係，內部還存在著更為複雜的互動。具體來說，本文認為這四個變數分別構成了如下三組關係：

- （一）國家身分與國際規範存在互構關係。
- （二）國家身分與國際規範均會影響國家對自身利益的認知。
- （三）國家身分、國際規範與國家利益共同影響了國家的國際行動。



圖 1 身分、規範、利益與行為之間的關係



資料來源：作者整理

## 參、越梵互動中的身分、利益與規範

教廷對越南的認知最早來自耶穌會士羅德（Alexandre de Rhodes）修士在 1645 年向教宗伊諾森十世（Innocente X）的報告。在淪為法國殖民地後的時代，天主教會迅速發展，對越南社會產生了巨大影響的同時也激化了與本地民族主義的矛盾（Keith 2012, 55-85; 李春霞 2012; McLeod 1992）。1945 年日本戰敗後，共產勢力

在北部建立越南民主共和國。1955 年，天主教徒吳廷琰在美國支持下建立了南方的越南共和國並任首任總統。教廷與南越關係很好，教宗若望二十三世在此期間在越南建立了聖統制（李春霞 2017）。天主教也因而在越南經歷了頗為不同的兩種處境，為統一後越南的政教關係和越梵關係均埋下了伏筆。

## 一、冷戰時期越南的國家身分、利益與越梵互動

越南共產黨的前身為「印度支那共產黨」，在蘇共的授意下，活動範圍遍布整個印度支那地區，核心成員則幾乎都來自越南境內。1939 年，印支共黨六大進一步提出建立「印度支那民主共和國聯邦」的構想（杜成君、張維克 1997；陳輝燎 1974, 288）。這一政黨身分，對未來統一後的越南國家身分和利益判斷有著直接影響。1951 年，印支共一分為三，越南勞動黨成立（以下仍簡稱越共），成為民主共和國的執政黨（Dommen 2002, 200-210）。1954 年日內瓦會議商討印度支那問題，越方再次提出印度支那聯邦提案，最終未獲成功（Asselin 2011）。但這並不代表越南放棄「一統印度支那」的雄心。在協定簽署後，越南依然在寮國和柬埔寨留有大量軍政指揮人員和少量武裝力量（Carney 1977; Goscha 2004, 1-8）。換言之，早在越南統一之前，越共主政的北越在國家身分認同上出現了對「區域霸權國家」身分的追求。

與此同時，越共是越南獨立運動重要領導力量。1941 年，印支共組織成立「越南獨立同盟會」（Việt Minh，下文簡稱「越盟」）參與抗日鬥爭，並在 1945 年宣布成立越南民主共和國（Profiles 1983, 39）。此後，越盟又領導了對法戰爭的勝利。長期的民族獨立鬥爭經歷，使得其在建國後對捍衛「民族獨立」極為敏感，甚至一直到今天憲法和黨綱中仍然包含這一概念。「主權國家」的團體身分對越南而言尤為重要。

在類別和集體身分上，越南的選擇與大多數社會主義國家類似。1964 年，為了限制中國在國際共產運動和東南亞地緣政治中的影響力，蘇聯開始加大對北越事援助，使其迅速向蘇聯「靠攏」。1975 年統一後，越共第一書記黎筭（Lê Duẩn）訪問蘇聯，與蘇聯共同發表聯合聲明，明確「全面聯繫」「密切合作」的共同方針。1978 年，越南與蘇聯簽訂〈友好合作條約〉，並加入蘇聯主導的「經濟互助委員會」（Council for Mutual Economic Assistance）（Kelemen 1984）。自此，越南形成了「主權國家」、「社會主義國家」、「東方國家」和追求「區域霸權國家」的複合國家身分。基於這一身分認同，越南將「排除帝國主義對國內事務的干預」和

「建立印度支那聯邦」均視為其國家利益的重要組成部分。

爲了實現這一國家利益，越南很快制定了「進攻型」的對外政策。1977 年即與寮國簽署〈友好合作條約〉，向寮國派駐軍隊與「顧問」接管寮國軍政大權。1978 年，越南派兵入侵柬埔寨，並在 1979 年占領柬埔寨首都金邊。同一時期，越南與中國的關係也日益緊張，1978 年發生嚴重排華運動，1979 年則直接兵戎相見，在陸地邊境和南海均發生了激烈軍事衝突（Womack 2006, 189-208）。

而在國內規範中，除了馬克思主義列寧主義意識形態，強烈的民族主義也是越共實施宗教管制的重要原因。天主教會在殖民地時代被 MEP 主導的事實使其與「帝國主義」難脫關係，而在獨立後天主教會的南越的支持，更被越共視為是分裂國家的力量（Keith 2012, 236-246）。在北越時期，越共雖然頒布了一系列「保障宗教信仰自由」的法規，但實際將宗教嚴格限定在了「個人」的範疇，嚴禁宗教團體參與教育和其他公共事務（Hoang 2017, 40）。1977 年，統一後的越南在制度上「更進一步」，通過「越南人民民主共和國國務院 297 號決議」，規定天主教包括主教任命在內的一切活動都必須得到政府宗教事務委員會（Government Committee for Religious Affairs）審批（Chu 2008）。

如此國家身分和國內規範建構的越梵規範結構以霍布斯式的衝突為主，國家利益進一步強化了衝突。這主要體現在越共與越南教會的衝突和對教會滲透、控制和打壓上。早在印支共時代，越盟即組織了「越南天主教救國協會」（Vietnamese Catholics for the Salvation of the Nation），動員天主教教眾參與。1949 年協會出現分裂，支持繼續與共產主義組織合作的人士於 1955 年組成「越南天主教愛國和平聯絡委員會」（Liaison Committee of Patriotic and Peace-loving Catholics, LCPPC）。1951 年，胡志明開始撰寫大量文章介紹「愛國與宗教的關係」，「新的信仰自由」，以及中國的「三自」政策的文章，顯示仿效中國宗教管制政策的用心。1961 年，在越共支持下，南越境內成立了「天主教敬神愛國協會」（Hội Những người Công giáo kính Chúa yêu nước），反對南越政權的統治（Lê 2001, 238; Thành 2008; Keith 2012, 207-241; 孟憲霞 2012, 116）。1983 年，通過合併南北兩個天主教「愛國」組織爲「越南天主教團結委員會」（The Committee for Solidarity of Vietnamese Catholics, CSVC），越南試圖仿效中國以此控制和削弱教會<sup>④</sup>（Chu 2008; 2013; Thành 2008）。另一方面，越共政權也對教會實施直接的打

---

註④ 但這一目的並未達成。加入團結委員會的神父修女很少，且對教會事務毫無發言權。主教團仍然是越南教會唯一最高機構。愛國團結委員會的角色今天更像一個教會與政府對話的平臺，而不是政府

壓。統一前，大量在北部教會的財產被大量沒收，外國神父被盡數驅逐，神父與修女被迫從事農業勞動。在逃亡到南越的 81 萬民衆中，天主教信衆占了 75%，這是越共對天主教會實施負面行動一種客觀驗證（李春霞 2017; Hansen 2009）。統一後，阮文順（Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Thuận）總主教在越南被長期關押達 13 年。自 1954 年以來，2250 座教堂教產被沒收，大量的天主教學校、醫院和慈善機構被迫關閉（Reardon 2018; Thayer 2014）。不過，保祿六世在 1970 年代初對越南停戰的呼籲使越共態度一度軟化，甚至在 1974 年允許了幾位主教前往教廷述職（Chu 2008）。

從教廷方面來看，庇護十二世（Pius XII）時期堅決的反共主張在越南被忠實執行，大部分神長和平信徒拒絕了與共產力量的合作，部分天主教徒在 Tadêô Lê Hữu Từ 主教的帶領下走上武裝對抗越共的道路。1950 年教廷承認了南越政權，這使北越政府與天主教會關係進一步惡化（Keith 2012, 236）。1988 年，若望保祿二世祝聖了 117 名越南殉道聖人，其中就包括了武裝對抗越共的教會人士，導致越南官方再次反彈，稱這些人是「法國帝國主義者」和「越南叛徒」，但卻並未能阻止越南教會對這次封聖的接納與慶祝（Chu 2013）。

縱觀整個冷戰時期，越梵互動中共用的「規範」以衝突為主。但是也不應該忽視，在民族獨立運動時期，越共與天主教會有过一定程度的合作，使得兩者之間存在對話的基礎（McLeod 1992），為此，在 1955 年北越〈確保信仰自由法令〉（Decree Guaranteeing Freedom of Belief）第 13 條規定「尊重梵蒂岡與越南教會的關係」（Chu 2008）。南越天主教會對社會巨大的影響力使得統一後的越共當局也無法輕易控制教會。而梵二會議召開後天主教世界對話和解的政策，也通過南越教會被整合到統一以後的越南教會之中。雖然越共在對教廷關係中持有的規範主軸依然是馬克思列寧主義意識形態和對抗帝國主義捍衛國家主權，但在國家統一之後，依然能夠有限開展對話，為冷戰後越梵關係突飛猛進的發展打下基礎。

## 二、冷戰後越南的國家身分、利益與越梵互動

早在 1985 年，越共已經深刻意識到對中南半島區域霸權的追求使國家經濟幾近崩潰。蘇聯戈巴契夫上臺後減少對越南的支援，更使得越南的經濟和安全均面臨巨大挑戰。因此，越南自 1986 年召開越共第六次全國代表大會後開始執行「革

---

管控教會的工具。神父們是否能夠加入委員會的決定權掌握在主教而不是政府手中（Chu 2008）。

新」(Đổi mới)政策，調整國家整體戰略，(Arkadie and Mallon 2004, 27-37; Thang 2001)。1991年蘇聯解體，冷戰結束，徹底失去蘇聯支持的越南不得不放棄區域霸權國的角色。1986年六大上，越共就已經提出了「廣交友、少樹敵、創造有利的國際環境，為越南國內經濟發展服務」的方針，是對外關係開始走向和平路線的開始。1991年越共七大正式確立「和平共處、互利合作」的外交方針，將寮國和柬埔寨的黨稱為「兄弟黨」，表示願意同兩國「按照平等，相互尊重獨立主權和正當利益的原則革新合作方式，注重效益」。2019年，越南提出2030年建成「中等國家」的發展目標(Tinh 2019)。一系列的宣誓意味著越南正式放棄了中南半島霸權國家的角色身分。東方陣營的消失同時也使得越南失去了東方國家的身分。

國家身分和國際社會結構的劇變，使得越南國家主觀利益也發生了重大改變。為實現經濟發展而緩和改善國際關係，融入世界體系成為新的國家利益。為此，加入東南亞國家協會(The Association of Southeast Asian Nations, ASEAN, 下文簡稱「東協」)和世界貿易組織(World Trade Organization, 下文簡稱WTO)等區域和國際組織成為實現經濟發展必然行動(張國城 2014; Thayer 2015)。另一方面，在南海問題上，越南與其他東協國家合作，將這一問題帶入其他國際場域，邀請美國介入南海爭端，通過中美大國在南海的權力平衡最大化自身利益(張國城 2014)。

天主教會在越南可以為新的國家利益的實現提供多種助益。在國內，教會彌補政府在提供公共服務上的不足，提供了教育、照顧殘障人士和老年人、收容無家可歸者等多種政府無法滿足的社會服務(Chu 2008)。2016年，一座由教會主管的天主教大學自1975年以來首次獲准建立(Catholic News Agency 2016)。在國際上，改善教會生存環境會直接有利於改善越南與西方國家，特別是美國的關係。天主教的普世影響力，使得越南政府不得不權衡對教會的打壓造成的國際惡劣影響(Wang 2019, 217)。舉例來說，美國一直到2005年都未支持越南加入WTO，主要原因據稱是來自國會堅持將支持越南加入與改善越南國內宗教信仰自由狀況掛勾(Holmes 2007)。2001年美國國會參議院舉行「越南宗教問題聽證會」，譴責越南打壓宗教信仰自由問題，2004年又將越南列為宗教自由「特別受關注國家」(Countries of Particular Concern, 下文簡稱CPC)。為此，越南快速調整國內宗教政策，2005年頒布〈宗教信仰法令〉(Ordinance on Religion and Belief)的實施細則(22號法令)，承諾改善宗教信仰自由現狀，允許未獲得「合法身分」的宗教團體同樣可以在向政府登記後建造場所、開展培訓和舉辦宗教活動。法令同時

也詳細制定了宗教團體向國家申請獲得「合法身分」的程序。22 號法令的頒布成功使美國將其從 2006 年 CPC 名單中去掉（孟憲霞 2012, 119）。2018 年最新實施的〈宗教信仰法〉（The Law on Belief and Religion）進一步縮短了宗教團體申請審批的時間，等待期從最長 23 年縮短到 5 年（USCIRF 2019, 134）。

宗教法規改變的初衷固然是工具性的調整，但隨著法規的頒布與實施，其中包含的宗教信仰自由規範也逐步獲得內化，改善了越南國內的宗教政策和宗教團體生存現狀。據越南政府宗教事務委員會 2016 年統計，官方認可的宗教團體數量從 1985 年前的 3 個迅速增長到 2016 年的 39 個，種類也從 3 種增加到了 14 種。2015 年天主教徒有 660 萬人，超過總人口 7%（Ban Tôn giáo chính phủ 2016）。當然，越南的宗教信仰自由遠非完美。國家對宗教的審查仍然受到法律支持並且廣泛存在。未在政府登記的宗教團體和宗教活動仍然會收到來自政府的干預。但這些問題的存在並不妨礙越南的宗教信仰自由正在緩步實現的事實（Human Rights Watch 2016; Hunt 2017; USCIRF 2019）。在市民社會的發展過程中，天主教亦因為生存空間的擴大而得以扮演重要角色，不僅就教會教產的保護頻頻發起抗爭，更參與到環保等公共事務之中（Kerkvliet 2014; Andrew 2014; Wang 2019b; Wang 2019, 202-217）。

在越南國家身分、國內規範及主觀利益的快速轉變的同時，越南與教廷的關係也悄然被重塑。首先，雙方開啓了密切接觸。1989 年，教宗若望保祿二世特使訪問越南北部三個教區（徐祖祥 2014）。1990 年，埃切卡萊（Roger Etchegaray）樞機主教率團訪問河內，與越南政府達成初步共識，主教由教廷任命，但人選需雙方協商決定（孟憲霞 2012, 117）。越南方面為展現誠意，同意若望保祿二世任命遭受多年軟禁的北寧（Bac Ninh）教區主教范廷頌（Phạm Đình Tụng）為河內總教區宗座署理，1994 年同意他被擢升為越南第一位樞機主教；1997 年同意教宗任命範明敏（Phạm Minh Mẫn）胡志明總教區為總主教，並在 2003 年擢升他為第二位樞機主教（Chu 2008; 2013）。

更為重要的是，雙方很早就建立了制度性溝通管道。1990 年的會面，雙方就約定每年舉行一次部長級會議磋商具體事務。在 1990 至 2000 年短短 10 年時間，教廷就派出 8 支代表團訪問越南進行會談（孟憲霞 2012, 117）。2009 年，教宗本篤十六世與越南國家主席阮明哲（Nguyễn Minh Triết）在河內會面，開始了「梵蒂岡-越南聯合工作小組」第一次會晤。此後，工作小組例行每年舉行會談，解決前一年發生的爭議性問題，並對下一年的工作重點做出規劃，內容涉及教產爭議、雙方人員互訪、雙方關係進一步發展等。截至 2019 年，工作小組共召開了 8 次會議

（VaticanNews 2019）。通過這一系列的互動，雙方在宗教信仰自由和教會的自主性這一問題上取得越來越多共識，使得雙方的共用規範不僅從冷戰時期霍布斯式的對抗轉向了洛克式的競爭，更有著向康德式的友好方向發展的趨勢。

2003 年起，雙方集中針對神職人員任命方式進行磋商，並在 2007 年達成協議：對於神父的祝聖，教會不再需要向政府申請許可；主教及樞機主教的任命，則由教會選定候選人名單，交由政府選擇。這樣一來，政府的確認只是「知悉」（recognition）而非「批准」（approval），因為候選人均為教廷選定認可（Chu 2013）。越南主教團主席阮志靈（Nguyen Chi Linh）總主教稱任命方式的核心簡而言之就是「政府無權提名主教，但卻有否決權」（UCANEWS 2018）。主教授命方式的解決為越梵關係發展排除了一大障礙。2011 年，雙方同意由教廷駐新加坡宗座代表兼任「非常駐越南代表」（non-residential pontifical representative for Vietnam），履行宗座代表只能定期巡視越南境內各教區。2014 年，時任代表爾多·吉雷利總主教（Archbishop Leopoldo Girelli）即訪問了越南 9 個教區（徐祖祥 2014）。

表 2 歸納了冷戰前後越南國家身分、主觀利益和與宗教相關的國內規範的變化。角色身分從區域霸權國向中等國家的轉變，不僅重構了越南主觀利益，也促使其遵從的國際規範發生了變化。在地緣政治上，這種轉變體現為遵守區域和全球化的國際秩序，並反過來建構了「東協成員國」這一集體身分；在與教廷關係相關的方面，越南基於國家身分的轉變而接受宗教信仰自由這一國際規範。主觀利益的改變則使越南產生了通過改善與教廷關係獲得教廷背書，進而獲得其他西方國家認可的強烈動力，並為取信於這些國家而將這一規範落實在國內法的層面，從而開啓了規範的內化。在這三個因素的共同作用下，越南與教廷互動中，越方的行動變得更為積極與善意，促進了雙方關係的持續改善。

越梵關係在過去 40 年間，經歷了長足的發展。儘管眼下仍然存在在著一些亟待雙方解決的問題，包括與建立正式外交關係直接相關的設置教廷駐越南大使問題、天主教會土地和教產的處理問題，以及天主教人權活動人士們遭到逮捕羈押等問題上（Thayer 2014），擁有長期定期的對話機制將能夠防止這些張力擴大的重要制度性保證，即使出現矛盾爭議亦可將衝突限制在可控範圍（Chu 2013）。而對宗教信仰自由這一規範認知的不斷接近，使雙方得以向構建共同接受的規範邁進，雙邊關係的型態從洛克型向康德型轉變的可能性也不斷提高，而這才是越南與教廷建立真正良好關係的根本保證。

表 2 越梵關係中的身分、利益、規範與行動

	冷戰前	冷戰後
國家身分	主權國家、社會主義國家、區域霸權國家、東方國家	主權國家、社會主義國家、中等國家、東協成員國
主觀利益	捍衛民族獨立、爭奪區域霸權	創造和平外部條件、融入區域和全球一體化
與天主教相關的國內規範	馬克思列寧主義意識形態、政府對宗教組織的控制	馬克思列寧主義意識形態、政府對宗教組織的控制、逐步保障宗教信仰自由
與教廷關係相關的行動	與教廷對立、零星向教廷示好	與教廷建立制度性的對話機制、在主教任命和教會事務的管制方面做出妥協

資料來源：作者整理

## 肆、中梵互動中的身分、利益與規範

教廷與中國政權打交道的歷史由來已久。1294 年，方濟會傳教士若望·孟高維諾（Giovanni da Montecorvino）奉教宗尼古拉四世（Nicolas IV）命為教廷特使訪問中國並傳教。1307 年，教宗格勒門五世（Clement V）遣 7 名方濟會主教赴華，祝聖孟高維諾為汧八裡（元大都）總主教（方豪 1988, 26-28）。近代以來，天主教與中國的關係頗為微妙。一方面，教會進入中國，帶來了西方的醫療和教育等資源。另一方面，由於天主教文化與中國本土文化的巨大差異，教會與中國本土地方勢力的利益糾葛，以及教會與帝國主義千絲萬縷的關係，導致教會與中國社會矛盾頻發，名曰「教案」的暴力事件此起彼伏，其高潮即為 1900 年的義和團運動（趙樹好 2004; Coomans 2014）。此種慘痛的歷史記憶，雖已經百年餘，卻依然在當代中國時隱時現，影響著今日中國政府，乃至全體國民對天主教會的態度。諷刺的是，教案成為清廷與教會直接打交道最主要的緣由（趙樹好 2017）。若論中國與教廷開展的真正的外交互動，則要到中華民國建立後雙方元首的書信往來。1947 年，中華民國與教廷正式建立邦交關係（陳聰銘 2016, 1, 195-196）。但這一成果很快隨著 1949 年中華人民共和國的建立而「付諸東流」。本章將從回顧 1949 年中共建政以後中梵關係的變動與發展，具體分析中梵共同構築的身分與規範結構，以



及雙方各自的利益與行動。

## 一、毛澤東時代的中國國家身分、利益與中梵互動

中華人民共和國在建政之初，就非常明確宣告了自身「社會主義國家」的類別身分和作為隸屬於共產陣營的「東方國家」集團身分。實際上，早在 1947 年，中共已經明確表達了自身「以蘇聯為首的反帝國主義陣營」的集體身分（毛澤東 1991, 1258-1260）。1950 年 2 月，中蘇簽署〈中蘇友好同盟互助條約〉，正式結為同盟國（中華人民共和國外交部 1957）。

然而，這種身分認同並未持續很長時間即開始鬆動。從 1958 年開始，中蘇之間分歧越來越大，1964 年宣告關係破裂，1969 年更直接發生軍事衝突（戴超武 2002, Radchenko 2010; Kuisong 2000）。此時，中國大陸即已經悄然改變了「東方國家」這一集體身分。另一方面，隨著中蘇爭奪在所謂「共產陣營」和第三世界的影響力，中國大陸方面顯露出追求「霸權國」這一角色身分的企圖。1964 年以後，中共方面就開始積極通過對外援助形式拉攏這些陣營的國家，試圖建構以自身為中心的美蘇以外的第三集團（Worden and Harris 1986, 4-5; Zhang 2011, 18; Dittmer 2011; Li 2020）。這種「主權國家」、「社會主義國家」、「第三世界國家」和追求「霸權國家」的複合國家身分，一直維繫到了改革開放時代方才鬆動。

這種國家身分和國內規範，共同建構了中國「反對一切帝國主義干預」、「實現祖國統一」和「成為美蘇以外的世界『第三極』」的國家利益。另一方面，中國天主教會在近現代中國歷史上與「帝國主義」之間的曖昧關係，以及天主教會與持有反共規範的教廷密切的往來，使中國判定天主教會是「帝國主義」留在國內的「肘腋之患」，必欲將之「徹底改造」，對教會進行嚴厲的控制、打壓甚至迫害（劉建平 2012, 37）。1951 年，中共開始要求天主教會開展以「自治、自傳、自養」為名的「三自運動」，切斷教會與「帝國主義相連的臍帶」。同年，公開抵制三自運動的教廷駐華公使黎培里（Riden, Antonio）與兩名秘書被驅逐出境。1952 年，中國驅逐了所有外國修會，逮捕了大量的中國籍神職人員，關閉了絕大多數教會機構（陳聰銘 2016, 240-248; Chu 2014）。1955 年，作為阻擋「中國天主教愛國會」<sup>⑤</sup>成立的「最大障礙」，上海教區主教龔品梅及一千教眾被冠以「龔品梅反革命集團」之名遭到批判和逮捕（劉建平 2012, 160-164）。1957 年愛國會終於成立，

---

註⑤ 該組織起初名為「中國天主教教友愛國會」，名義上為天主教愛國自治機構，實際為政權掌控教會的「白手套」。

並於次年召開首次大會，任何不願意加入其中的神長、修女或者教友均有可能遭到罰款、拘押、批鬥甚至酷刑折磨。至此，由政府的「國務院宗教事務管理局」、政黨的「統戰部」，以及所謂教會自發的愛國會共同組成的管制天主教會的黨國結構建構完成。而到短短一年多以後，無論是否加入愛國會，神父修女們皆需「響應號召」而被「下放勞動」。1966 年文革以後，所有教堂均被關閉，一切宗教活動皆被禁止（Luehrmann 2009）。

教廷在這一時期反共的國內規範與保護教會的國家利益分別建構了不同的行動，因而顯得有些矛盾。黎培里在被驅逐前，一直等待著與北京直接對話的機會（陳聰銘 2016, 225-228）。在黎遭驅逐前，庇護十二世卻又發表了《*Evangelii Praecones*》通諭（Piux XII 1951），提及了中國大陸境內神職人員和教友的艱難處境。中國方面因而對黎的驅逐，亦可看作是爭鋒相對。1954 年，教宗再發表《*Ad Sinarum Gentem*》通諭（Piux XII 1954），針對三自運動警告「國家教會不再是天主教會」，但同時對自傳和自養的主張表達了接納。1958 年，大陸教會「自選自聖」出 25 名未經教宗任命的「非法主教」。面對此舉，教宗以通諭《*Ad Apostolorum Principis*》予以回擊，稱其為「壞教會紀律和教會統一的大惡」，被祝聖者則均應遭受「最特別保留於宗座之棄絕罰」（Piux XII 1958）。自此，非法主教為題成為中梵關係中的第二大障礙。

這一時期中梵之間互動，如果說存在共用的規範，那也是霍布斯式的衝突。即使教廷方面有意緩和，面對中國方面的「堅決鬥爭」，使得雙方的衝突關係無從緩解。事實上，保祿六世任上兩次致函中國表達善意，但均未得到中方友善回應。有消息稱中方向教廷提出過「復交」四條要求，其中包括要求教廷免去離開大陸的各教區主教職務，這實際上觸及教廷捍衛自身主權的底線，幾無妥協空間（陳聰銘 2016, 360-363, 371）。這種情況一直持續到中國大陸進入改革開放時代後方有轉機。

## 二、「改革開放」後的中國國家身分、利益與中梵互動

1978 年中共召開「十一屆三中全會」後，「改革開放」政策成為中共主政下中國大陸政經發展的主軸。此時中國在國家安全領域已經明確與美國事實上的合作，旨在應對來自蘇聯的威脅。而在經濟上，對外開放政策的實質即是通過吸引海外資金、技術和人才，以實現經濟的發展和國家的現代化。這兩種利益要求都需要與外部世界建立良好關係。為此，鄧小平提出了以「冷靜觀察、穩住陣腳、沉著應

付、韜光養晦、善於守拙、絕不當頭、有所作為」28個字為總綱的外交理念，實質暫時放棄了對「霸權國家」角色的追求。1982年中共召開第十二次全國代表大會，明確了「世界和平是有可能維護的」、「和平共處五項原則同樣適用於西方國家」等原則，也不再提及「三個世界」的概念，其背後的實質意涵是放棄與蘇聯正面對抗、不再將世界各國劃分敵我、不再追求成為第三世界國家領袖，而是要把外交的重心聚焦在為了實現經濟發展這一國家利益而加速融入國際社會。國家身分的轉變很快重構了中國接受的國際規範，從鬥爭型規範向接受主流國際規範轉變，以加入各類國際組織和簽署國際條約形式落實。但在具體的政策上來看，「對外開放」最主要體現在經濟和社會領域，在政治領域的改革則是非常謹慎的（Pei 2008, 4-7）。蘇聯和東歐國家的「殷鑒不遠」，在對內的社會管制，中共反而不斷強調「不受外國勢力干涉」、「防止和平演變」，並冠之以「捍衛獨立自主」（Teng 2015, 21-23），即捍衛國家獨立的利益。

2000年以後，隨著中國國力的不斷提升，國家身分與利益再次發生變化。關於中國何時又開始在國際社會謀求「霸權國家」角色是存在爭議的。Richard Bernstein 與 Ross H. Munro（1998, 21）認為早在1990年代，中國已經開始謀求建立與美國的權力平衡，但另一些學者則相信一直到胡錦濤與溫家寶上任伊始的2003年，中國在外交政策上依然保持著「獨立自主」與「和平外交」這兩條原則（Liu 2003）。胡錦濤的第二個任期以後，中國開始被越來越多人認為是一支新興的「全球力量」（global power），並很快與美國形成新的全球競爭態勢（Brzezinski and Mearsheimer 2005; Mearsheimer 2006; Kerr 2008; Zhang 2010）。特別是在南海等敏感區域，中國挑戰現有權力平衡格局的意圖日益明顯（Li 2016, 39-53; Turcsa nyi 2018, 39-53）。換言之，至少在2010年之後，中國再次將謀求「霸權國」的身分置入自身的身分認同之中。與之相適應的，擴大自身在全球的影響力亦成為國際政治行動的一部分。不言而喻，對內的「捍衛國家主權」依然在其實現國家利益的行動範疇之中。

教廷在中國改革開放後，也很敏銳地覺察到了變化，並為實現國家利益而制定了「雙管齊下」（一方面緩和與中方關係，另一方面試圖通過教會改變中國內部「社會規範」）的政策。教宗若望保祿二世在1979年8月的一次公開講話中明確了表達了「為中國人民祈禱」的呼籲和同中國教會重建直接連接的盼望。此後，教宗多次表達了中國教會與普世教會的共融性，並向中方一再保證信仰絕不會影響對國家的忠誠。在主教任命問題上，教廷逐步接受了此前中國「自選自聖」的主教。在「兩個中國」的問題上，教廷不僅不斷降低在臺北駐員層級，一路從公使降至代

辦，後期更公開表達了只要中梵建交，駐華使館立刻可以從臺北搬回北京的「遷館論」，表示臺灣絕不會成為中梵之間的障礙（Chu 2012; Luehrmann 2009）。另一方面，教廷又繼續支持「地下教會」<sup>⑥</sup>在中國的存在。1988 年地下教會領袖范學淹主教提出抵制地上團體的「十三條」後，教宗立刻通過萬民福傳部（Congregation for the Evangelization of Peoples，下文簡稱「萬福部」）傳達「八點指示」予以肯定，同時賦予地下教會先自行祝聖主教後呈報教宗的特權（Luehrmann 2009）。2000 年教廷冊封 120 名「中華殉道聖人」。這與 1988 年冊封越南殉道聖人如出一轍，教廷不難預料中方的反應，因而只能理解為 1999 年的接觸失敗後又一次試圖繞開中國政府直接向中國教會施加影響的行動。中方果然強力反彈，指此行動為「粗暴干涉中國內政」，甚至是對中國的「有意羞辱」。雖然在次年，若望保祿二世公開道歉，卻依然無法阻止雙方關係降至冰點（Leung 2009）。

2005 年本篤十六世（Benedict XVI）繼任教宗。起初，他繼續「雙管齊下」的政策，在上任不久後向 4 位中國主教發出邀請參加次年的世界聖體大會（The Eucharistic Synod），其中兩位為「地下主教」。2006 年後，教廷政策有所改變，面對中方再次自選自聖 5 名主教的行為，教廷罕見地仿若庇護十二世時期一般做出嚴厲批判，並通過秘密代表傳達了「中梵對話必須要建立在互信氛圍的基礎上」的告誡，實質是表達了對這種互動模式已經失去信心（Leung and Wang 2016）。2007 年，教宗在羅馬召開「中國問題會議」，臺灣樞機主教單國璽和香港樞機主教陳日君這兩位對中國宗教政策態度強硬的人士應邀赴會，並在之後成為本篤十六「中國問題小組」的成員（O'Connell 2008）。同一年，教宗的《致中華人民共和國內天主教主教、司鐸、度奉獻生活者、教友牧函》（下文簡稱《致中國教會牧函》）發表，強調中國天主教會「只有一個」，地上與地下團體分屬同一個教會，還收回了若望保祿二世給予地下團體的特權；另一方面則再次強調了愛國會的存在與天主教的教義教理根本上是衝突的，邀請地上團體中已經獲得教宗寬免的主教們能公開自己獲得教宗的任命，對於仍然處於「非法」狀態的主教則希望他們「闡明和伯多祿繼承人」（即教宗）的關係（Heyndrickx 2007）。從牧函內容來看，相較建立政治上的外交關係，此時教廷更著重於通過增強自身對中國教會的話語權，結束中國教會內部分裂的現狀，增強教會力量，並最終增強對中國政府的壓力。為

---

註⑥ 自從 1957 年愛國會成立後，教會中一部分神職人員和修女就堅持拒絕加入其中。1970 年代末教會重新開始活動後，這部分人員組成的「地下教會」亦開始獨立於受政府承認的「地上教會」運行。在一些地方，地下教會的規模可與地上教會旗鼓相當，甚至遠超後者（Chan 2012; 2016）。

實現目標，教宗從香港教區又延攬了韓大輝總主教加入中國政策制定團隊，並委任他為萬福部秘書長。韓總多次在個人的講道和部落格中對中國宗教政策作出嚴厲批判，使雙方矛盾加劇（東方日報 2010; Cervellera 2012）。

中國在這一時期的政策行動，同樣呈現「雙管齊下」的特徵，源於對內「捍衛主權」和對外營造良好國際氛圍的需求。改革開放之初，中國對天主教的態度趨於緩和，允許了龔品梅樞機出境，也批准了更多神職人員互訪，包括海外知名認識訪問中國和中國神職人員的出國進修。1987 年，時任中共中央總書記的趙紫陽甚至接見了教廷特使馬尼拉樞機主教辛（Sin）（喬一名 1998; Chu 2012; Leung and Wang 2016）。但另一方面，基於「波蘭共產黨倒臺的背後就是教廷在干預」的認知，包括陳雲和江澤民在內的中共核心領導人物始終保持著對天主教和教廷的高度不信任，認為教會仍然是「干涉中國內政」「實施和平演變」的推手，期望盡可能地降低天主教會在中國社會的影響力（Leung 2000; 2009; Chu 2012）。天主教會對中國實現國家利益的貢獻，遠非其在越南所做的能比。相比越南天主教人口，中國天主教信徒人數最樂觀的估計也僅僅在 10,500,000 人（Lam 2016）。天主教會合法公開向社會提教育與醫療資源的資格更早在 1950 年代即被取締（Reardon 2006）。因此，在中共當局的認知中，既然教會在國內的貢獻有限，對天主教會的限制型行為與實現國家利益之間不會存在巨大的衝突。

因此，中梵雙方距離形成「共用規範」始終存在不小距離。首先，雙管齊下的政策使雙方都很難明確得知對方意圖，更遑論建立互信與共識。1980 年，廣州教區的神父鄧以明主教在獲釋後很快獲得中國官方任命而被祝聖為廣州教區主教。次年，在他赴羅馬期間，若望保祿二世任命他為廣州教區總主教（Chu 2012）。梵方似乎認為這是承認中方任命的「善意舉動」，卻遭到強力批評為「干涉中國內政」，鄧主教更被指為「叛國」。本篤十六世強化教廷對中國教會影響的舉措則更被認為是對中國「主權」的侵犯。《致中國教會牧函》發表後，中方嚴厲地限制其在中國的流傳。

第二，雙方對國家主權和「宗教信仰自由」的理解始終存在差異。中方始終堅持認為政府對教會的管控是其「主權」的一部分而不願讓步分毫，自選自聖主教就是彰顯「主權」和向教廷施壓最有力的武器。不僅如此，中國持續出臺各類規範制度維持對教會的控制以捍衛「主權」，包括 1997 年中國國務院頒布的「八一七檔案」，同年出版的《宗教白皮書》和 2004 年實施的《宗教事務條例》等（Leung 2009; Luehrmann 2009; Chu 2012）。2008 年，時任國家宗教局主任葉小文訪美期間，向教廷駐美國大使贊比（Sambi）強調由中國自主決定主教任命是「中國內

政」，是中梵建交的前提（Eckert 2008），此後更以陸續「自選自聖」12 名主教來「落實」對「主權」的捍衛。

第三，臺灣問題的影響仍然存在。2005 年若望保祿二世去世後的殯葬彌撒中，中方因陳水扁率團參加而取消了原定行程。2008 年後，雙方關係日漸惡化，從互動停止、彼此衝突，直到裂痕叢生（Eckert 2008; Wiest 2014）。

### 三、教宗方濟各上任後中國國家身分、利益與中梵互動

2012 年習近平上臺之後，中國的國家身分和利益很快迎來的巨大轉變。中國體認到經濟的長足發展已經使自己的國際地位今非昔比，掩藏謀求「世界霸權」的企圖心變得不再需要（Brands 2018），「韜光養晦」的外交主軸逐漸被「大國外交」所替換。因此，中國一方面通過與其他發展中國家建立「全面戰略合作夥伴」，持續擴大自己對各主要發展中國家的影響力；另一方面通過主導「區域全面經濟夥伴關係協定」（Regional Comprehensive Economic Partnership, RECP）和推動「絲綢之路經濟帶和 21 世紀海上絲綢之路」（下文簡稱「一帶一路」）政策，意圖重塑亞太地區與全球經濟、貿易和地緣政治格局，使中國重新回到「中央之國」的地位，實現「中華民族偉大復興」的「中國夢」（林廷輝 2019; Szczudlik-Tatar 2013; Zhang 2015; Womack 2017; Reeves 2018）。這種對「霸權國家」角色的追求，勢必遭遇美國和印度、澳大利亞等其他區域霸權國的抵制，使得中國在國際社會面對的衝突也越來越多（Khan 2016; Scobell 2018; Patience 2018; Narlikar 2019; Bown 2019）。其中美中衝突也連帶影響了中國大陸與臺灣的關係。2016 年民進黨執政後，在外交上選擇加入美國陣營的態度十分明確，美國亦以此為契機試圖拉遠兩岸距離（Chen 2016）。中共當然也意識到了這種日益增加的敵意環境對自身利益的威脅，隨即調整行動，一方面以維護國家安全的名義增強自身對國內的控制以鞏固自身一黨統治（Liu and Chang 2017; Qiaoan 2020）；另一方面通過公共外交（public diplomacy）手段改變國家形象，試圖使自己以「友善、和平和可靠的夥伴」形象昭示於國際舞臺，從而降低自己謀求霸權國家角色的阻力（Hartig 2016; Jiang, Li, Rønning, and Tjønneland 2016）。

國家身分改變，進一步強化了中國在中梵關係中的利益結構。一方面，以「捍衛國家主權」為名義對教會進行控制的需求不斷增強。在制度性規範方面，中國在 2018 年和 2020 先後出臺了新版本的〈宗教事務管理條例〉和〈宗教團體管理辦法〉，不僅細化了對宗教團體和宗教行為的管控，加大對「違法宗教活動」的懲罰

力度，並將對宗教的管控權由單一部門擴展到了各級政府部門，（Introvigne 2019; MaslÁková and Satorová 2019; MaslÁková 2019a）。在執行層面，中國發起了肇始於浙江的對教堂十字架的拆除運動和「宗教中國化」運動<sup>①</sup>。強制要求包括天主教在內的各宗教團體從神學思想、宗教教育、教堂布置、宗教活動內容等多方面宣誓對國家和政府宗教政策的擁護（Yang 2018; Zhu 2018; Vermander 2019; Criveller 2020; Cao 2019）。

另一方面，中國卻又存在通過改善與教廷的關係獲得道德背書，從而改善咄咄逼人的國際形象的需求。這看似矛盾的國家利益訴求，卻在這一時期由於教廷對自身利益的認知亦有所改變而得以實現。

教宗方濟各稱自己要通過「理解過去、總結經驗、汲取靈感」，以實現中國教會與普世教會最終的「共融」。這些經驗即包括過去 400 年中以利瑪竇為代表的耶穌會士們如何使天主教教義適應中國傳統文化，他本人在阿根廷與專制軍政府打交道的經驗，以及教廷過去近 70 年來與中國大陸互動的經驗（Reardon 2018; MaslÁková 2019b）。庇護十二世的對抗性政策和若望保祿二世「雙管齊下」政策都被證明無益於增進中國教會的權益，反而導致了中國教會長期的實質分裂，削弱了教會在中國的力量。根據香港聖神研究中心（The Holy Spirit Study Centre）的估計，中國天主教徒自 2010 年之後的 6 年間減少了 2,000,000 人（Lam 2016），教會萎縮的危機迫在眉睫。中共一黨專政的統治將是長期的，教廷要對中國教會面臨的危機有所作為，要實現中國教會合一，就不得不與中共「合作」（Madsen 2019）。這種合作包括通過在公開的論述上對中國宗教信仰自由現狀的緘默，也包括與中國政府「共享」對教會的影響力。

新的主觀利益建構了教廷新的對華政策。為了制定和執行新政策，方濟各啓用了卡薩羅利樞機的「繼承者」伯多祿·帕羅林。帕羅林樞機沿用了東方政策的接觸對話和解精神，彌補本篤十六時期與中國產生的裂痕，重新開啓談判。教廷積極利用自身對改善中國形象的價值，先後請教宗第一時間向當選國家主席的習近平發去賀電，公開介紹中國崛起對世界的貢獻，肯定中國在杜絕器官買賣中的成就，為「一帶一路」政策作出正面背書（Sisci 2016; Reardon 2018; MaslÁková 2019b）。

---

註① 對天主教會而言，此「中國化」運動與自利瑪竇以降中國天主教會試圖將天主教文化與中國本土文化相適應的努力不同，為近期由中共當局發起，旨在防止「境外勢力利用宗教實施滲透」的政治性運動。雖然也包括一些中國文化符號的運用，「中華文化」引入教會等的要求，但總體而言以政治意涵而非宗教文化意涵為主旨，包含了對教會活動的限制。

對中國增強國內宗教管控的行動不置一詞，這本身是一種不惜減損自身「道德權威」的力量對中國「無聲的支持」（Sherwood 2018; Cook 2018; Haggerty 2019; Olohan 2020; McGurn 2020）。香港另一位榮休樞機主教湯漢指出，中國天主教會的宗教信仰自由問題不應該與西藏、新疆問題等同（Tong 2017）。作為位於中國境內，同時又由教廷直接管理，在中梵之間發揮橋梁作用的香港教區的宗座署理，湯樞機此言透露出教廷將中國的宗教信仰自由問題作為區別於其他國家的獨特個案進行處理。並且表明，對於中國境內其他宗教和民族的問題，教宗與教廷同樣保持「沉默」。

在主教任命權的核心問題上，教廷逐步接受了中方「捍衛國家主權」的利益訴求。雙方在 2016 年成立「工作小組」開始正式談判，在 2017 年達成「初步共識」，逐一甄別並確認了 7 位「非法主教」與教廷「共融」的可能性，並談妥了地上 70 名主教對教宗的效忠和地下 40 名未被中國政府承認主教對政府的效忠問題（Tong 2017）。2018 年，教宗接受了 7 名自選自聖的主教（Rocca and Dou 2018）。不久後，特使切利總主教（Claudio Maria Celli）傳達了教宗請汕頭和閩東教區兩位地下主教讓位於地上的原「非法主教」的決定（Introvigne 2018）。在掃除了這些障礙後，9 月份中梵雙方終於簽訂了歷史性的「臨時協議」。整個過程中，教廷方面僅有萬民福傳部部長斐羅尼樞機（Fernando Filoni）表達過不希望協議被用來「強迫地下神職人員加入愛國會」（Filoni 2019）。

由於協議的內容始終沒有公開，對主教任命方式的細節外界無從知曉。但從協議簽署前後的主教任命案例來分析，可以確認中國和教廷均在任命問題上掌握話語權。這不僅體現在祝聖儀式上有來自中國主教團與教廷的雙重任命書，而且從人選上也可知一二。如表 3 所示，自方濟各上任至今共有 8 位主教獲准公開就職<sup>⑧</sup>，其中周至吳欽敬、長治丁令斌和南陽靳祿崗三位主教此前已經獲得教宗任命，但未能獲得中國官方認可和主教團任命，無法公開就職，他們的公開就職可以被看做中國在主教任命上向教廷方面做出了妥協；安康王曉勛和成都唐遠閣主教屬於事前已經通過「選舉」成為中方率先屬意的人選，梵方屬於事後的認可；安陽張銀林、集寧姚順和漢中胥紅偉三位主教則是中梵商議後共同認可的主教人選。更為重要的是，中國教會的合一及同普世教會的共融正在出現可喜信號。2018 年，中共建政後首次有兩位來自中國大陸的主教參加了在教廷舉行的世界主教大會，其中郭金才為原自選自聖主教（Crux 2018）。因而，認為教廷單方面做出妥協是「放棄原則」，

註⑧ 「公開就職」即指獲政府認可准許以主教身分在教會活動。



表 3 教宗方濟各上任以來中國大陸境內新公開就職主教

時間	姓名	教區	原屬團體	此前狀態
2015	吳欽敬 *	陝西周至	地上	2007 年獲秘密祝聖後被長期軟禁
2015	張銀林 **	河南安陽（衛輝）	地上	神父
2016	丁令斌 ***	山西長治（潞安）	地上	2013 年獲教宗任命並署理教區事務
2016	王曉動 ****	陝西安康（興安府）	地上	2010 年在本地當選並獲教宗任命，但未公開履主教職務
2016	唐遠閣 *****	四川成都	地上	2014 年在本地當選
2019	姚順 *****	內蒙古集寧	地上	神父
2019	胥紅偉 *****	陝西漢中	地上	神父
2019	靳祿崗 *****	河南南陽	地下	2007 年獲秘密祝聖

資料來源：\*(Mei 2015)；\*\*(UCANEWS 2015)；\*\*\*(Yuan 2016b)；\*\*\*\*(Yuan 2016a)；\*\*\*\*\* (Wang 2016)；\*\*\*\*\* (UCANEWS 2019)；\*\*\*\*\* (Wang 2019b)；\*\*\*\*\* (Ticozzi 2019)。

或者「被中共欺騙」的觀點至少從這份名單來看並不準確。

基於以上事實，可以說中梵之間在教會的自主性方面產生了一些共識的跡象。但這種共識並不是以原本梵方持有的標準為藍本，而是以教廷做出重大妥協，願意與中國政府「分享」對教會的權威為代價的。這種妥協與教廷在其他場合所宣誓的「國內規範」並不吻合，可以說僅僅是一種工具性的退讓。2014 年教宗方濟各在「宗教衝突與全球價值衝突」會議上重申了教廷對宗教自由價值的追求和日益增多的對基督徒的迫害的關注（Francis 2014）。宗教信仰自由也仍然是教廷外交最為重要的目標（Philpott 2013）。而在當前的中國，宗教信仰自由仍面臨很大挑戰，對天主教會的控制打壓仍然時有發生（Hadro 2020）。雙方在宗教信仰自由這一規範上的分歧並未消除，教廷只是策略性的對此表示「沉默」。

表 4 歸納了中共建政後中國在中梵關係中經歷的身分、規範、利益和行動的改變。國家身分的轉變導致主觀利益的重構是明顯的。在第二和第三階段，為了實現主觀利益，中國在與教廷的互動中產生了藉助教廷道德權威的身分為自身背書的需求，從而出現了改善雙方關係的行動動機。中國與教廷方面在主觀利益判斷上發生改變，共同構成中梵關係取得進展的重要原因。與表 2 越南的情況相比，雙方一個至關重要的差異在於是否有將宗教信仰自由內化的舉動。中國非但沒有以普世標準

表 4 中梵關係中的身分、利益、規範與行動

	改革開放前	改革開放後至 2010 年	2010 年以後
國家身分	主權國家、社會主義國家、霸權國家、第三世界國家	主權國家、社會主義國家、「不當頭」、第三世界國家	主權國家、社會主義國家、霸權國家、開發中國家
主觀利益	捍衛主權獨立、爭奪第三世界領袖	捍衛主權獨立、創造和平外部條件、融入區域和全球一體化	捍衛主權獨立、改善國家形象、追求世界霸權
與天主教相關的國內規範	馬克思列寧主義意識形態、消滅宗教的理念	馬克思列寧主義意識形態、政府對宗教組織的控制、地方層面的「靈活處理」	馬克思列寧主義意識形態、政府對宗教組織的控制（增強）、地方層面的「靈活處理」（減弱）
與教廷關係相關的行動	與教廷對立	對立與緩和「雙管齊下」	進行長效溝通、在主教任命上達成一致意見

資料來源：作者整理

內化宗教信仰自由的意願，反而在看似沒有改變的國內規範中，加強了政府對宗教組織的控制，限縮地方層級一度出現的宗教人士與地方幹部之間形成的「默契」、「共識」或者「非正式的制度」（Cao 2007; Huang 2014）。

## 伍、結論與討論

本文旨在以建構主義理論作為分析框架，通過比較中國和越南在與教廷互動過程中自身國家身分、國際和國內規範和國家利益的重構，發現兩國與教廷互動中這幾組變數的變化不盡相同，最終導致了相異的結果。

具體來說，兩國國家身分和所接受的國際規範的互構變化，形塑了國家利益的重構。國家利益的變化使兩國在與教廷互動中一度產生了相似的改善關係的動機。但越南在這一過程中，出現了將尊重宗教信仰自由這一國際規範內化的改變，成為了與教廷建構共用規範的起點，使雙方互動的規範擁有向康德型轉化的機會。相反，中國對這一國際規範則一直不置可否，2010 年以後國內規範更實質上開始向反向轉變。對中共政權而言，宗教組織仍然只是被統戰的對象或可以用於對外統戰

的工具（徐以驊、鄒磊 2012; Wang and Groot 2018）。這種觀念得不到根本扭轉，宗教信仰自由就難以從憲法上的一個字句真正內化為中國司法、行政和日常生活中的事實。雖然中梵關係在最近幾年的確有所發展，但由於缺乏以尊重宗教信仰自由為主要內容的共用規範出現的跡象，雙方互動的規範不僅沒有向康德型轉化的趨勢，反而一旦中方因某些原因進一步剝奪教會自主權和信眾的信仰自由，這段關係存在著回落到霍布斯型的潛在風險。

簡而言之，儘管中梵關係在發展過程中存在與越梵關係的一部分相似點，但兩者業已呈現出巨大差異，因而未來不太會因循所謂越南模式的軌跡繼續發展。並且，只要中梵任何一方在對宗教信仰自由這一規範的態度不做根本性改變，就無法建構通過建立正式外交關係能夠實現的共同利益，建交也就無從談起。2020年中梵臨時協議即將到期，中梵談判中教廷方面的團長切利總主教（Archbishop Claudio Maria Celli）表態協議很可能會在9月份到期前續簽（renew），這將成為一個觀察指標（Allen 2020）。

\* \* \*

（收件：109年3月29日，接受：109年7月7日）

# Will the Sino-Vatican Relationship Follow the “Vietnam Model?”: A Viewpoint on Constructivism

*Qi Yao*

Ph.D. Candidate

Graduate Institute of Developmental Studies

National Chengchi University

## Abstract

The Holy See and China have signed a “provisional agreement” on the appointment of Roman Catholic bishops in October 2018, which means that the Sino-Vatican relationship has reached a new phase. Meanwhile, the debate about whether or not Sino-Vatican relationship will develop with the “Vietnam Model” has emerged before and after the agreement. Does the “Vietnam Model” indicate the future of Sino-Vatican relations? This question is what this research tries to answer. In a broader sense, the “Vietnam Model” includes the whole process of how the Holy See and Vietnam form a formal negotiation institution and improve bilateral ties through unremitting interaction. Through the perspective of the constructivism theory, this paper compares the development of both Sino-Vatican ties and Vietnam-Vatican ties and reveals that because of the significant variance among identities, interests, domestic norms, and sharing norms with the Holy See, the development of Sino-Vatican ties will not follow the “Vietnam Model.” Hence, this is the crucial element that obstructs the establishment of full diplomatic relations between the Holy See and China.

**Keywords:** Sion-Vatican Relationship, Vietnam Model, Constructivism, Catholic Church

## 參考文獻

- 中央社，2016，〈傳陸梵主教任命達諒解，學者：或將建交〉。<https://www.chinatimes.com/realtimenews/20160805003717-260409?chdtv>，查閱時間：2020/06/17。CAN. 2016. “Chuan lufan zhujiao renming daliangjie, xuezhe: huojian jianjiao” [Vatican May Reach a Consensus About the Bishops Appointment with Mainland China Scholar View: May Establish Diplomatic ties]. (Accessed on July 17, 2020).
- 中華人民共和國外交部，1957，《中華人民共和國條約集（第一集）》，北京：世界知識出版社。Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China. 1957. *Zhonghua renmin gongheguo tiaoyueji (diyiji)* [The Treaties of The People's Republic of China (The First Episode)]. Beijing: World Affairs Press.
- 天亞社中文網，2013，〈陳日君樞機輔大演講指梵蒂岡讓步無好效果〉，<http://china.ucanews.com/2013/01/19/%E9%99%B3%E6%97%A5%E5%90%9B%E6%A8%9E%E6%A9%9F%E8%BC%94%E5%A4%A7%E6%BC%94%E8%AC%9B%E6%8C%87%E6%95%99%E5%BB%B7%E8%AE%93%E6%AD%A5%E7%84%A1%E5%A5%BD%E6%95%88%E6%9E%9C/>，查閱時間：2020/02/25。UCANEWS. 2013. “Chen rijun shuji fuda yanjian zhi jiaoting rangbu wu haoxiaoguo” [Cardinal Joseph Zen Ze-kun Said There Is No Benefit for the Rome Curia to Conced]. (Accessed on February 25, 2020).
- 孔令信，2010，〈天主教教宗本篤16世的中國政策探討〉，中華民國國際關係學會第三屆年會「理論與實務的對話」國際學術研討會。臺北：國立政治大學國際事務學院。Kong, Ling-xin. 2010. “Tianzhujiao jiaozong bendu 16shi de zhongguo zhengce tantao” [The Discussion of Pope Benedict XVI's China Policy]. Paper presented at the 2010 Annual Conference of Association of International Relations (R.O.C.). Taipei: College of International Affairs. National Chengchi University.
- 方豪，1988，《中國天主教史人物傳（第一冊）》，北京：中華書局。Fang, Hao. 1988. “Zhongguo tianzhujiao shi renwu zhuan (diyice)” [The History of Chinese Catholicism (Vol.1)]. Beijing: Zhonghua Book Company.
- 毛澤東，1991，《毛澤東選集（第4卷）》，北京：人民出版社。Mao, Tse-tung. 1991. *Mao zedong xuanji (di 4 juan)*. [Selected Military Writings of Mao Tse-Tung (Vol. 4)]. Beijing: People's Publishing House.
- 李春霞，2017，〈南越吳庭艷政權中的天主教因素〉，《東南亞南亞研究》，1：86-91。Li Chun-xia. 2017. “Nanyue wu tingyan zhengquan de tianzhujiao yinsu” [The Catholic Factors of Ngo Dinh Diem Regime in the South Vietnam]. *Southeast Asian and South*

*Asian Studies*, 1: 86-91.

- 李春霞，2012，〈從衝突到融合：天主教在越南的本土化過程〉，《東南亞研究》，4：39-45。Li Chun-xia. 2012. "Cong chongtu dao ronghe: tianzhujiao yu yuenan de bentuhua guocheng" [From Confliction to Integration: The Process of Localism of Catholicism in Vietnam]. *Southeast Asian Studies*, 4: 39-45.
- 杜成君、張維克，1997，〈共產國際與印度支那共產黨〉，《青島大學師範學院學報》，14 (1)：45-49。Du, Cheng-jun, and Wei-ke Zhang. 1997. "Gongchan guojiji yu yindu zhina gongchandang" [The Comintern and Indochinese Communist Party]. *Journal of Teachers College Qingdao University*, 14 (1): 45-49.
- 孟憲霞，2012，《社會主義國家處理宗教問題的經驗教訓》，北京：中國社會科學出版社。Meng, Hong-xia. 2012. *Shehui zhuyi guojia chuli zongjiao wenti de jingyan jiaoxun* [The Lessons Learned from Dealing with Religious Issues in Socialist Countries]. Beijing China Social Science Press.
- 東方日報，2010，〈韓大輝獲教宗委要職〉，[http://orientaldaily.on.cc/cnt/news/20101225/00176\\_014.html](http://orientaldaily.on.cc/cnt/news/20101225/00176_014.html)，查閱時間：2020/02/25。Oriental Daily. 2010. "Han Dahui huo jiaozong wei yaozhi" [Hon Tai-fai is Appointed to a High Position by the Pope]. (Accessed on February 25, 2020).
- 林廷輝，2019，〈中國「帶路倡議」形成的債務霸權之路〉，《臺灣國際研究季刊》，15 (2)：103-122。Lin, Ting-hui. 2019. "Zhongguo 'dailu changyi' xingcheng de zhaiwu baquan zhilu" [China's 'Belt and Road Initiative' and Its Debt Hegemony]. *Taiwan International Studies Quarterly*, 15 (2): 103-122.
- 法廣新聞，2016，〈梵蒂岡與北京建交前夕的耶誕節〉，<http://trad.cn.rfi.fr/%E4%B8%AD%E5%9C%8B/20161224-%E6%A2%B5%E8%92%82%E5%B2%A1%E8%88%87%E5%8C%97%E4%BA%AC%E5%BB%BA%E4%BA%A4%E5%89%8D%E5%A4%95%E7%9A%84%E8%81%96%E8%AA%95%E7%AF%80>，查閱時間：2020/02/25。RIF. 2016. "Fandigang yu beijing jianjiao qianxi de shengdanjie" [The Christmas before the Establishment of Sino-Vatican Diplomatic Relations]. (Accessed on February 25, 2020).
- 徐以驊，2012，《宗教與當代國際關係》，上海：上海人民出版社。Xu, Yi-hua. 2012. *Zongjiao yu dangdai guoji guanxi* [Religion and Contemporary International Relationship]. Shanghai: Shanghai People's Publishing House
- 徐以驊、鄒磊，2012，〈「信仰中國」：宗教與中國公共外交和兩岸關係〉，《公共外

- 交季刊》，9: 46-52。Xu, Yi-hua, and Lei Zou. 2012. “Xinyang zhongguo’: zongjiao yu zhongguo gonggong waijiao he liangan guanxin”[“Belief China”: Religion Chinese Public Diplomacy and Cross-Strait Relationship]. *Public Diplomacy Quarterly*, 9: 46-52
- 徐祖祥，2014，〈越南北部民族地區宗教生態發展趨勢及對我國的影響〉，《社會學評論》，2 (4)：31-39。Xu, Zu-xiang. 2014. “Yuenan beibu minzu diqu zongjiao shengtai fazhan qushi ji dui woguo de yiguanxi” [Development Tendency and Influences of Religious Ecology in Northern Vietnam Ethnic Areas and Its Influence on China]. *Sociological Review of China*, 2 (4): 31-39.
- 時代論壇，2007，〈越南總理訪梵，陳日君：越南模式妥協可接受〉，[http://christiantimes.org.hk/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=39338&Pid=5&Version=0&Cid=220&Charset=big5\\_hkscs](http://christiantimes.org.hk/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=39338&Pid=5&Version=0&Cid=220&Charset=big5_hkscs)，查閱時間：2020/02/25。Christian Times. 2007. “Yuenan zongli fangfan, Cheng rijun: yuenan moshi tuoxie ke jieshou” [The Vietnam Premier Visits Vatican Joseph Zen Ze-kun: compromise with Vietnam Model Is Acceptable]. (Accessed on February 25, 2020).
- 張家麟，2010，〈危機與轉機：當前梵中臺三角關係〉，《展望與探索》，8 (6): 11-15。Chang, Chia-lin. 2010. “Wei ji yu zhuanji: dangqian fanzhongtai sanjiao guanxi” [Crisis and Opportunity: A Triangle Relationship Between the Vatican, China and Taiwan Today]. *Prospect & Exploration*, 8 (6): 11-15.
- 張國城，2014，〈從現實主義的「權力平衡」觀點看越南外交政策〉，《臺灣國際研究季刊》，10 (3):113-29。Chang, Kuo-Cheng. 2014. “Cong xianshi zhuyi de ‘quanli pinghen’ guandiankan yuenan waijiao zhengce” [An Analysis of Vietnam’s Foreign Policy from the Perspective of Balance of Power]. *Taiwan International Studies Quarterly*, 10 (3): 113-29.
- 梁潔芬，1995，《中國與梵蒂岡關係》，新北：輔仁大學出版社。Leung, Beatrice. 1995. *Zhongguo yu fandigang guanxi*. New Taipei: Fu Jen Catholic University Press.
- 陳輝燎，1974，《越南人民抗法八十年史（第二卷）》，上海：生活讀書新知三聯書店。Chen, Hui-liao. 1974. *Yuenan renmin kangfa bashinian shi (di er juan)* [The 80-Year History of Vietnamese Struggling against France (Vol.II)]. Shanghai: Sdxjoint Publishing.
- 陳聰銘，2016，《中梵外交史：兩岸與梵蒂岡關係（1912~1978）》，臺北：光啓文化。Chen, Tsung-ming. 2016. *Zhongfan waijiao shi: liangan yu jiaoting guanxin (1912~1978)* [Diplomatic history of Sino-Vatican: Relations Between the Two Sides of the Taiwan Straits and Vatican, 1912~1978]. Taipei: Kuangchi Cultural Group.

- 喬一名，1998，〈梵蒂岡與中共關係之探討〉，《中國大陸研究》，41 (7)：59-69. Chiao, I-ming. 1998. "Fandigang yu zhonggong guanxi zhi tantao" [A Study of Relationship Between the Vatican and Beijing]. *Mainland China Studies*, 41 (7): 59-69.
- 喬一名，2000，〈展望西元二〇〇〇年梵蒂岡與中共的關係〉，《中國大陸研究》，43 (4)：43-58。Chiao, I-ming 2000. "Zhangwang gongyuan 2000 nian fandigang yu zhonggong de guanxi" [The Prospects of Vatican-Beijing Relations in the Year 2000]. *Mainland China Studies*, 43(4): 43-58.
- 雷火劍，2012，〈論中梵關係正常化的障礙及出路〉，《雲南社會主義學院學報》，3：294-295。Lei, Huo-jian, 2012. "Lun zhongfan guanxi zhengchanghua de zhangai ji chulu" [The Obstacles and Solutions of the Normalization of Sino Vatican Relations]. *Journal of Yunnan Institue of Socialism*, 3: 294-295
- 趙樹好，2004，〈晚清教案分布特點新探〉，《韶關學院學報（社會科學版）》，25 (4)：32-36。Zao, Shu-hao. 2004. "Wanqing jiaoran fenbu tedian xintan" [Research on Distribution Characteristics of Late-Qing Missionary Cases]. *Journal of Shaoguan University (Social Science)*, 25 (4): 32-36.
- 趙樹好，2017，〈論晚清教案對官員權益的衝擊〉，《廣東社會科學》，6：123-134。Zhao, Shu-hao. 2017. "Lun wanqin jiaoran dui guanyuan quan yi de chongji" [How the Anti-missionary Riots Impacting the Officials' Interest in Late Qing Dynasty]. *Social Sciences in Guangdong*, 6: 123-134.
- 劉建平，2012，〈紅旗下的十字架：新中國成立初期中共對基督教、天主教的政策演變及其影響（1949~1955）〉，香港：基督教中國宗教文化研究社。Liu, Jian-Ping. 2012. *Hongqi xia de shizijia: xinzhongguo chengli chuqi zhonggong dui jidujiao, tianzhujiao de zhegnce yanbian jiqi yingxiang (1949-1955)* [The Cross under the Red Flag: The Policy Changes of the Chinses Communist Party towards Protestantis (1949-1955)]. Hongkong: Christian Study Centre on Chinese Religion and Culture.
- 戴超武，2002，〈第二次臺灣海峽危機和中蘇關係〉，章百家與牛軍主編，《冷戰與中國》：269-272，北京：世界知識出版社。Dai, Chao-wu. 2002. "Dierci taiwan haixia weiji he zhongsu guanxi" [The Second Taiwan Strait Crisis and the Sino-Soviet Relationship]. In Bai-ia Zhang, and Jun Niu, eds., "Lengzhan Yu Zhongguo" [The Cold War and China], pp. 269-272. Beijing: World Affairs Press.
- Albert, Mathias. 2017. "Beyond Integration and Differentiation? The Holy See and the Pope in the System of World Politics." *The Review of Faith & International Affairs*, 15 (4): 21-30.



- Allen, Elise Ann. 2020. "Vatican Agreement with China Likely to Be Renewed, Archbishop Says." <https://cruxnow.com/vatican/2020/06/vatican-agreement-with-china-likely-to-be-renewed-archbishop-says/>. (July 17, 2020).
- Alley, Rex N., 2017. "Opposites Attract? An Evaluation of Foreign Policy Impediments in Sino-Vatican Relations." *Cornell International Affairs Review*, 11 (1): 83-100. [ally/3662425.html](https://www.cornell.edu/ciaa/ally/3662425.html). (July 17, 2020).
- Andrew Wells-Dang. 2014. "The Political Influence of Civil Society in Vietnam." In Jonathan D. London, ed., *Politics in Contemporary Vietnam*, pp. 162-183. New York: Palgrave Macmillan.
- Arkadie, Brian Van, and Raymond Mallon. 2004. *Viet Nam: a Transition Tiger?* Canberra: ANU Press.
- Asselin, Pierre. 2011. "The Democratic Republic of Vietnam and the 1954 Geneva Conference: A Revisionist Critique." *Cold War History*, 11 (2): 155-195.
- Ban Tôn giáo chính phủ. 2016. *Religion and Religious Policy in Vietnam*. Hanoi: Ban Tôn giáo chính phủ (Government Committee for Religious Affairs).
- Bays, Daniel H. 2012. *A New History of Christianity in China*. Oxford: Willey-Blackwell.
- Bardenhagen, Klaus, 2018. "Will China-Vatican Deal Have a Diplomatic Domino Effect for Taiwan?" <https://www.dw.com/en/will-china-vatican-deal-have-a-diplomatic-domino-effect-for-taiwan/a-45633490>. (July 17, 2020).
- Bernstein, Carl. 1992. "The Holy Alliance." *Time*, 2 (24): 28-29.
- Bernstein, Richard, and Ross H. Munro. 1998. *The Coming Conflict with China*. New York: Vintage Books.
- Bown, Chad P. 2019. "The 2018 US-China Trade Conflict After Forty Years of Special Protection." *China Economic Journal*, 12 (2): 109-136.
- Brands, Hal. 2018. "Democracy vs Authoritarianism: How Ideology Shapes Great-Power Conflict." *Survival*, 60 (5): 61-114.
- Brzezinski, Zbigniew, and John J. Mearsheimer. 2005. "Clash of the Titans." *Foreign Policy*, 146: 46-51.
- Cao, Nanlai. 2007. "Christian Entrepreneurs and the Post-Mao State: An Ethnographic Account of Church-State Relations in China's Economic Transition." *Sociology of religion*, 68 (1): 45-66.
- Cao, Nanlai. 2019. "A Sinicized World Religion? Chinese Christianity at the Contemporary

- Moment of Globalization.” *Religions*, 10 (8): 459.
- Carney, Timothy Michael. 1977. *Communist Party Power in Kampuchea (Cambodia): Documents and Discussion*. New York: Cornell University.
- Casaroli, Agostino Kardinal. 1981. *Der Heilige Stuhl und die Völkergemeinschaft: Reden und Aufsätze*. Berlin: Duncker & Humblot.
- Catholic News Agency. 2016. “Amid Communist Rule, a Catholic University Opens in Vietnam.” <https://www.catholicnewsagency.com/news/amid-communist-rule-a-catholic-university-opens-in-vietnam-24383>. (February 25, 2020).
- Cervellera, Bernardo. 2012. “Savio Hon Tai-Fai: why China Should Free the Bishops.” <https://www.ucanews.com/news/savio-hon-tai-fai-why-china-should-free-the-bishops/40243>. (February 25, 2020).
- Chan, Shun-hing. 2012. “Changing Church and State Relations in Contemporary China: The Case of Mindong Diocese, Fujian Province.” *The China Quarterly*, 212: 982-999.
- Chan, Shun-hing. 2016. “Changing Church-State Relations in Contemporary China: The Case of Wenzhou Diocese.” *International Sociology*, 31 (4): 489-507.
- Checkel, Jeffrey T., 1998. “The Constructivist Turn in International Relations Theory.” *World Politics*, 50 (2): 324-348.
- Chen, Dean P. 2016. “US-China Rivalry and the Weakening of the KMT’s ‘1992 Consensus’ Policy.” *Asian Survey*, 56 (4): 754-778.
- Chu, Cindy Yik-Yi. 2012. “The Catholic Church in China: 1978 to Present.” In Cindy Yik-Yi Chu, ed., *Catholicism in China, 1900~Present : The Development of the Chinese Church*, pp. 147-167. New York: PALGRAVE MACMILLAN.
- Chu, Cindy Yik-Yi. 2014. “Chinese Catholicism: An Overview.” In Cindy Yik-Yi Chu, ed., *Catholicism in China, 1900~Present : The Development of the Chinese Church*, pp. 3-12. New York: PALGRAVE MACMILLAN.
- Chu, Lan T. 2008. “Catholicism vs. Communism, Continued: The Catholic Church in Vietnam.” *Journal of Vietnamese Studies*, 3 (1): 151-192.
- Chu, Lan T. 2013. “Vatican Diplomacy in China and Vietnam.” In Philip Seib, ed., *Religion and Public Diplomacy*, pp.57-73. New York: Palgrave Macmillan.
- Cook, Erin. 2018. “Has Pope Francis sold out Chinese Catholics?” *Eureka Street*, 28 (19): 30-32.
- Coomans, Thomas. 2014. “Indigenizing Catholic Architecture in China: From Western-

- Gothic to Sino-Christian Design, 1900~1940.” In Cindy Yik-Yi Chu, ed., *Catholicism in China, 1900~Present : The Development of the Chinese Church*, pp. 125-144. New York: PALGRAVE MACMILLAN.
- Criveller, Gianni. 2020. “An Overview of the Catholic Church in Post-Mao China.” In Cindy Yik-yi Chu, and Paul P. Mariani, eds., *People, Communities, and the Catholic Church in China*, pp. 9-27. Singapore: Palgrave Pivot.
- Crux. 2018. “2 Chinese Bishops Participating in Vatican Synod is A First.” <https://cruxnow.com/synod-of-bishops-on-youth/2018/10/2-chinese-bishops-participating-in-vatican-synod-is-a-first/>. (March 17, 2020).
- Dittmer, Lowell. 2011. “Two Suns in the Heavens: The Sino-Soviet Struggle for Supremacy, 1962~1967.” *Cold War History*, 11 (2): 278-279.
- Dommen, Arthur J. 2002. *The Indochinese Experience of the French and the Americans: Nationalism and Communism in Cambodia, Laos, and Vietnam*. Bloomington: Indiana University Press.
- Eckert, Paul. 2008. “China Official Says Gap with Vatican Narrowing.” <https://www.reuters.com/article/us-china-vatican/china-official-says-gap-with-vatican-narrowing-idUSN2039568020080221>. (March 17, 2020).
- Erkang, Wen. 2018. “After 60 Years if Estrangement, China and Vatican Should Work to Restore Ties.” <http://www.globaltimes.cn/content/1089378.shtml>. (March 17, 2020).
- Filoni, Fernando. 2019. “Card. Filoni: The China-Holy See Agreement is Historic, But I Share Some Perplexities.” <http://www.asianews.it/news-en/Card.-Filoni:-The-China-Holy-See-Agreement-is-historic,-but-I-share-some-perplexities-46151.html>. (March 17, 2020).
- Fink, Carole. 2006. *Ostpolitik, 1969~1974: The European and Global Response*. New York: Cambridge University Press.
- Francis, Pope. 2014. “Address of Pope Francis to The Participants at the International Conference On ‘Religious Freedom And The Global Clash of Values’.” [http://www.vatican.va/content/francesco/en/speeches/2014/june/documents/papa-francesco\\_20140620\\_liberta-religiosa.html](http://www.vatican.va/content/francesco/en/speeches/2014/june/documents/papa-francesco_20140620_liberta-religiosa.html). (March 17, 2020).
- Gagliarducci, Andrea. 2016. “Beijing, Taipei, and the Future of Vatican-Chinese Relations.” <https://www.catholicnewsagency.com/news/a-new-window-beijing-taipei-and-the-future-of-vatican-chinese-relations-77857>. (July 17, 2020).
- Goscha, Christopher E. 2004. “Vietnam and the World Outside: The Case of Vietnamese

- Communist Advisers in Laos (1948~62).” *South East Asia Research*, 12 (2): 141-185.
- Hadro, Matt. 2020. “Catholic Persecution Worse After Vatican-China Deal, Congress Finds.” <https://www.catholicnewsagency.com/news/catholic-persecution-worse-after-vatican-china-deal-congress-finds-89755>. (March 25, 2020).
- Haggerty, Nicholas. 2019. “Interview: Cardinal Joseph Zen (陳日君).” <https://newbloommag.net/2020/03/16/cardinal-zen-interview-zh/>. (March 25, 2020).
- Hansen, Peter. 2009. “B: c Đì CM: Catholic Refugees from the North of Vietnam, and Their Role in the Southern Republic, 1954~1959.” *Journal of Vietnamese Studies*, 4 (3): 173-211.
- Harris, Elise. 2019. “Experts Say Formal Vatican-China Ties Are a Distant Hope.” <https://cruxnow.com/church-in-asia/2019/12/experts-say-formal-vatican-china-ties-are-a-distant-hope/>. (July 17, 2020).
- Hartig, Falk. 2016. “How China Understands Public Diplomacy: The Importance of National Image for National Interests.” *International Studies Review*, 18 (4): 655-680.
- Hehir, J. Bryan. 1990. “Papal Foreign Policy.” *Foreign Policy*, 78: 26-48.
- Heyndrickx, Jerom. 2007. “Pastoral Directives of Pope Benedict XVI for China.” <https://www.theatlantic.com/magazine/archive/2007/07/pastoral-directives-of-pope-benedict-xvi-for-china/306075/>. (March 17, 2020).
- Hoang, Chung Van. 2017. *New Religions and State’s Response to Religious Diversification in Contemporary Vietnam: Tensions from the Reinvention of the Sacred*. Cham: Springer International Publishing.
- Holmes, Leslie. 2007. “Vietnam in a Comparative Communist and Postcommunist Perspective.” In Stéphanie Balme, and Mark Sidel, eds., *Vietnam’s New Order: International Perspectives on the State and Reform in Vietnam*, pp. 11-27. New York: Palgrave Macmillan.
- Huang, Ke hsien. 2014. “Dyadic Nexus Fighting Two Front Battles: A Study of the Microlevel Process of the Official Religion State Relationship in China.” *Journal for the Scientific Study of Religion*, 53 (4): 706-721.
- Human Rights Watch. 2016. *Australia-Vietnam Human Rights Dialogue: Human Rights Watch Submission*. New York: Human Rights Watch.
- Hunt, Luke. 2017. “Vietnam’s Religious Law: Testing the Faithful.” <https://thediplomat.com/2017/01/vietnams-religious-law-testing-the-faithful/>. (March 25, 2020).
- Introvigne, Massimo. 2018. “Underground and Patriotic Catholic Church: Merged in Two

- Dioceses?” <https://bitterwinter.org/underground-and-patriotic-catholic-church-merged-in-two-dioceses/>. (March 17, 2020).
- Introvigne, Massimo. 2019. “China’s New Measures for Religious Groups 2019: From Bad to Worse.” <https://bitterwinter.org/chinas-new-measures-for-religious-groups-2019/>. (March 17, 2020).
- Jennings, Ralph. 2017. “China-Vatican Talks Threaten Taiwan with Loss of Most Crucial Ally.” <https://www.voanews.com/a/china-vatican-talks-threaten-taiwan-with-loss-of-crucial-ally/3662425.html>. (July 17, 2020)
- Jepperson, Ronald L., Alexander Wendt, and Peter J. Katzenstein. 1997. “Norms, Identity, and Culture in National Security.” In Peter J. Katzenstein, ed., *The Culture of National Security: Norms and Identity in World Politics*, pp.42-64. New York: Columbia University Press.
- Jiang, Fei, Shubo Li, Helge Rønning, and Elling Tjønneland. 2016. “The Voice of China in Africa: Media, Communication Technologies and Image-Building.” *Chinese Journal of Communication*, 9 (1): 1-7.
- Katzenstein, Peter J. 1997. “Introduction: Alternative Perspectives on National Security.” In Peter J. Katzenstein, ed., *The Culture of National Security: Norms and Identity in World Politics*, pp. 1-41. New York: Columbia University Press.
- Katzenstein, Peter J., Robert O. Keohane, and Stephen D. Krasner. 1998. “International Organization and the Study of World Politics.” *International Organization*, 54 (2): 645-685.
- Keith, Charles. 2012. *Catholic Vietnam: A Church from Empire to Nation*. Berkeley: University of California Press.
- Kelemen, Paul. 1984. “Soviet Strategy in Southeast Asia: The Vietnam Factor.” *Asian Survey*, 24 (3): 335-348.
- Kerkvliet, Benedict J. Tria. 2014. “Government Repression and Toleration of Dissidents in Contemporary Vietnam.” In Jonathan D. London, eds., *Politics in Contemporary Vietnam*, pp. 100-134. New York: Palgrave Macmillan.
- Kerr, Pauline. 2008. “Debating China’s Diplomatic Role in World Politics.” In Stuart Harris, Pauline Kerr, and Qin Yaqing, eds., *China’s “New” Diplomacy: Tactical or Fundamental Change?*, pp. 15-32. New York: Palgrave Macmillan.
- Khan, Zafar. 2016. “China-India Growing Strides for Competing Strategies and Possibility of Conflict in the Asia-Pacific Region.” *Pacific Focus*, 31 (2): 232-253.

- Kuisong, Yang. 2000. "The Sino-Soviet Border Clash of 1969: From Zhenbao Island to Sino-American Rapprochement." *Cold War History*, 1 (1): 21-52.
- Lam, Anthony Sui-ky . 2016. "The Decline of China's Catholic Population and Its Impact on the Church." <http://www.asianews.it/news-en/The-decline-of-China%E2%80%99s-Catholic-population-and-its-impact-on-the-Church-38373.html>. (July 17, 2020).
- Lê, Mậu Hân, 2001. *Sức mạnh dân tộc của cách mạng Việt Nam dưới ánh sáng tư tưởng Hồ Chí Minh*(胡志明意識形態下越南革命的國家力量). Hà Nội(河內): Nhà xuất bản Chính trị quốc gia(國家政治出版社).
- Leung, Beatrice, and Marcus J. J. Wang. 2016. "Sino-Vatican Negotiations: Problems in Sovereign Right and National Security." *Journal of Contemporary China*, 25 (99): 1-16.
- Leung, Beatrice. 2000. "Catholic Bridging Efforts with China." *Religion, State & Society*, 28 (2): 185-195.
- Leung, Beatrice. 2009. "The Sino-Vatican Negotiations: Old Problems in a New Context." *The China Quarterly*, 153: 128-140.
- Leustean, Lucian N. 2013. "Roman Catholicism, Diplomacy, and the European Communities, 1958~1964." *Journal of Cold War Studies*, 15 (1): 53-77.
- Li, Danhui. 2020. "The Schism in the International Communist Movement and the Collapse of the Alliance, 1965." In Zhihua Shen, ed., *A Short History of Sino-Soviet Relations, 1917~1991*, pp.285-302. Beijing: Social Sciences Academic Press.
- Li, Rex. 2016. "China's Sea Power Aspirations and Strategic Behaviour in the South China Sea from the Theoretical Perspective of Identity Construction." In Enrico Fels and Truong-Minh Vu, eds., *Power Politics in Asia's Contested Waters: Territorial Disputes in the South China Sea*, pp.117-138. Heidelberg: Springer.
- Liu, Guoli. 2003. "Leadership Transition and Chinese Foreign Policy." *Journal of Chinese Political Science*, 8 (1-2): 101-117.
- Liu, Tony Tai-Ting, and Kai-ming Chang. 2017. "In the Name of Integrity and Security: China's Counterterrorist Policies." In Scott Nicholas, Romaniuk, F Grice, Daniela Irrera, and Stewart Webb, eds., *The Palgrave Handbook of Global Counterterrorism Policy*, pp. 667-689. New York: Springer.
- Luehrmann, Laura M. 2009. "The Red Flag and the Ring: The Dances Surrounding Sino-Vatican Ties." *Asian Politics & Policy*, 1 (3): 489-507.
- Madsen, Richard, 2019. "The Chinese Catholic Church: Between Rome and Beijing and

- Sinicization from Above and Below.” *Review of Religion and Chinese Society*, 6 (1): 5-23.
- Mariani, Paul P., S.J. 2018. “The Extremely High Stakes of the China-Vatican Deal.” <https://www.americamagazine.org/faith/2018/12/07/extremely-high-stakes-china-vatican-deal>. (March 15, 2020).
- Masláková, Magdaléna, and Anežka Satorová. 2019. “The Catholic Church in Contemporary China: How Does the New Regulation on Religious Affairs Influence the Catholic Church?” *Religions*, 10 (7): 446-463.
- Masláková, Magdaléna. 2019a. “The New Regulation on Religious Affairs and Its Possible Impact on the Catholic Church in China.” *Journal of Church and State*, 62 (3): 421-442.
- Masláková, Magdaléna. 2019b. “The Role of Successive Popes in the Process Of Unification of the Church in China.” *International Journal for the Study of the Christian Church*, 19 (2-3): 133-148.
- McGurn, William. 2020. “Pope’s Silence on China’s Religious Persecutions is Deafening.” <https://www.theaustralian.com.au/commentary/popes-silence-on-chinas-religious-persecutions-is-deafening/news-story/df3d780721a1784161fc125cdb29aef6>. (March 15, 2020).
- McLeod, Mark W. 1992. “Nationalism and Religion in Vietnam: Phan Boi Chau and the Catholic Question.” *The International History Review*, 14 (4): 661-680.
- Mearsheimer, John J. 2006. “China’s Unpeaceful Rise.” *Current History*, 1: 160-162.
- Mei, Jian. 2015. “Bishop Martin Wu of Zhouzhi Installed Today, 10 Years After His Episcopal Ordination.” <http://www.asianews.it/news-en/Bishop-Martin-Wu-of-Zhouzhi-installed-today%2C-10-years-after-his-episcopal-ordination-34741.html>. (March 15, 2020).
- Nagai, Oki, and Intaro Hosokawa. 2018. “Vatican-China Deal Has Potential to Be Blessing for Beijing.” <https://asia.nikkei.com/Politics/Vatican-China-deal-has-potential-to-be-blessing-for-Beijing>. (March 15, 2020).
- Narlikar, Amrita. 2019. “Regional Powers’ Rise and Impact on International Conflict and Negotiation: China and India as Global and Regional Players.” *Global Policy*, 10: 22-28.
- O’Connell, G. 2008. “Papal Commission on China Holds First Meeting in Vatican.” <http://www.ucanews.com/2008/03/10/papal-commission-on-china-holds-first-meeting-in-vatican/>. (March 15, 2020).
- Olohan, Mary Margaret. 2020. “Why Does Pope Francis Want to Make Nice With China?” <https://nationalinterest.org/blog/buzz/why-does-pope-francis-want-make-nice->

- china-111631. (March 15, 2020).
- Patience, Allan. 2018. "‘Fear and Greed’? Australia Relations with China." In Allan Patience, ed., *Australian Foreign Policy in Asia*, pp.183-213. London: Springer.
- Pei, Minxin. 2008. *China’s Trapped Transition: The Limits of Developmental Autocracy*. Cambridge: Harvard University Press.
- Philpott, Daniel. 2013. "Pope Francis and Religious Freedom." <https://berkleycenter.georgetown.edu/essays/pope-francis-and-religious-freedom>. (March 25, 2020).
- Piux XII. 1951. *Evangelii Praecones*. Vatican: The Holy See.
- Piux XII. 1954. *Ad Sinarum Gentem*. Vatican: The Holy See.
- Piux XII. 1958. *Ad Apostolorum Principis*. Vatican: The Holy See.
- Pollard, John F. 2005. *Money and the Rise of the Modern Papacy: Financing the Vatican, 1850–1950*. New York: Cambridge University Press.
- Profiles, Westview. 1983. *Vietnam: A Nation in Revolution*. Boulder: Westview Press.
- Qiaoran, Runya. 2020. "State-Society Relations Under a New Model of Control in China: Graduated Control 2.0." *China Information*, 34 (1): 24-44.
- Radchenko, Sergey. 2010. "The Sino-Soviet Split." In Melvyn P. Leffer, and Odd Arne Westad, eds., *Cambridge History of the Cold War: Crises and Détente*, pp.349-372. New York: Cambridge University Press.
- Ragazzi, Maurizio. 2009. "Concordats Today: From the Second Vatican Council to John Paul II." *Journal of Markets & Morality*, 12 (1): 113-151
- Reardon, Lawrence C. 2006. "The Chinese Catholic Church: Obstacles to Reconciliation." In Paul Christopher Manuel, Lawrence C. Reardon, and Clyde Wilcox, eds., *The Catholic Church and the Nation-State : Comparative Perspectives*, pp.227-244. Washington, D.C: Georgetown University Press,
- Reardon, Lawrence C. 2018. "The Pope and Asia: Building Bridges-Reconciliation with the People’s Republic of China." In Alynna J. Lyon, Christine A. Gustafson, and Paul Christopher Manuel, eds., *Pope Francis as a Global Actor: Where Politics and Theology Meet*, pp.215-244. Cham: Palgrave Macmillan.
- Reeves, Jeffrey. 2018. "Imperialism and the Middle Kingdom: The Xi Jinping Administration’s Peripheral Diplomacy with Developing States." *Third World Quarterly*, 39 (5): 976-998.
- Rocca, Francis X., and Eva Dou. 2018. "Pope Francis to Bow to China With Concession on Bishops." <https://www.wsj.com/articles/pope-francis-to-bow-to-china-with-concession-on-bishops-1517507751>. (March 25, 2020).



- Ryngaert, Cedric. 2011. "The Legal Status of the Holy See." *Goettingen Journal of International Law*, 3 (3): 829-859.
- Schelkens, Karim. 2011. "Vatican Diplomacy After the Cuban Missile Crisis: New Light on the Release of Josyf Slipyj." *The Catholic Historical Review*, 97(4): 679-712.
- Scobell, Andrew. 2018. "The Geography of Conflict: South China Sea and US-China Rivalry." In Kai He, and Huiyun Feng, eds., *US-China Competition and the South China Sea Disputes*, pp.29-47. London: Routledge.
- Sherwood, Harriet. 2018. "Vatican Signs Historic Deal with China: But Critics Denounce Sellout." <https://www.theguardian.com/world/2018/sep/22/vatican-pope-francis-agreement-with-china-nominating-bishops>. (February 25, 2020).
- Sisci, Francesco. 2016. "Pope Francis Urges World Not to Fear China's Rise: AT Exclusive." <https://asiatimes.com/2016/02/at-exclusive-pope-francis-urges-world-not-to-fear-chinas-rise/>. (March 17, 2020).
- Skok, Charles D. 1986. "The Social Economics of Gaudium et Spes (The Constitution on the Church in the Modern World) of the Second Vatican Council." *International Journal of Social Economics*, 13 (9): 25-44.
- Szczudlik-Tatar, Justyna. 2013. "China's New Silk Road Diplomacy." *Policy Paper*, 34 (82): 1-8.
- Teng, Chung-chian. 2015. "Hegemony or Partnership: China's Strategy and Diplomacy Toward Latin America." In Joshua Eisenman, Eric Heginbotham, and Derek Mitchell, eds., *China and the Developing World*, pp.84-112. Abingdon: Routledge.
- Thang, Bui Tat. 2001. "After the War: 25 Years of Economic Development in Vietnam." *NIRA Review*, 7 (2): 21-25.
- Thành, Hà. 2008. Ủy Ban Đoàn Kết Công Giáo bao giờ đến hồi kết? (宗教團結委員會何時結束). <http://vietcatholic.com/News/Home/Article/53117>. (March 17, 2020).
- Thayer, Carlyle A. 2014. "The Apparatus of Authoritarian Rule in Vietnam." In Jonathan D., ed., *Politics in Contemporary Vietnam: Party, State, and Authority Relations*, pp.135-161. London: Palgrave Macmillan.
- Thayer, Carlyle A. 2015. "Vietnamese Diplomacy, 1975~2015: From Member of the Socialist Camp to Proactive International Integration." Paper presented at the International Conference on Vietnam: 40 Years of Reunification, Development and Integration (1975~2015), Bình Dương Province, Việt Nam.

- Ticozzi, Sergio. 2019. "Msgr. Peter Jin Lugang of Nanyang and the Dilemma of the Patriotic Association. A Clarification." <http://www.asianews.it/news-en/Msgr.-Peter-Jin-Lugang-of-Nanyang-and-the-dilemma-of-the-Patriotic-Association.-A-clarification-46235.html>. (March 17, 2020).
- Tĩnh, Lê Đình (黎庭靜). 2019. "On the Middle-Ranking Power Goals and Diplomatic Vision of Vietnam After 2030." *The Study of South and Southeast Asia*, 3: 59-75.
- Tong, Cardinal John. 2017. "The Future of The Sino-Vatican Dialogue from An Ecclesiological Point of View." <http://sundayex.catholic.org.hk/node/4047>. (March 17, 2020).
- Turcsa nyi, Richard Q. 2018. *Chinese Assertiveness in the South China Sea: Power Sources, Domestic Politics, and Reactive Foreign Policy*. Heidelberg: Springer.
- UCANEWS. 2015. "China Ordains First Catholic Bishop in Three Years." <https://www.ucanews.com/news/china-ordains-first-catholic-bishop-in-three-years/74026>. (March 17, 2020).
- UCANEWS. 2018. "Vatican Delegation Visits Vietnam." <https://www.ucanews.com/news/vatican-delegation-visits-vietnam/81310>. (March 17, 2020).
- UCANEWS. 2019. "First Bishop Ordained since Sino-Vatican Deal." <https://www.ucanews.com/news/first-bishop-ordained-since-sino-vatican-deal/85955>. (March 17, 2020).
- USCIRF. 2019. *2019 Annual Report of The U.S. Commission on International Religious Freedom*. Washington, DC: U.S. Commission on International Religious Freedom.
- VaticanNews. 2019. "Holy See-Vietnam Joint Working Group Concludes Talks." <https://www.vaticannews.va/en/vatican-city/news/2019-08/holy-see-vietnam-meeting-catholic-church-papal-representative.html>. (March 17, 2020).
- Vermander, Benoît. 2019. "Sinicizing Religions, Sinicizing Religious Studies." *Religions*, 10 (2): 137.
- Wang, Ray, and Gerry Groot. 2018. "Who Represents? Xi Jinping's Grand United Front Work, Legitimation, Participation and Consultative Democracy." *Journal of Contemporary China*, 27 (112): 569-583.
- Wang, Ray. 2019. *Resistance Under Communist China: Religious Protesters, Advocates and Opportunists*. London: Palgrave Macmillan.
- Wang, Xiang. 2016. "Chengdu, Excommunicated Bishop, Defended by Police, Took Part in Episcopal Ordination of Msgr. Joseph Tang Yuange." <http://www.asianews.it/news-en/Chengdu,-excommunicated-bishop,-defended-by-police,-took-part-in-Episcopal-ordination-of-Msgr.-Joseph-Tang-Yuange-39285.html>. (March 17, 2020).

- Wang, Zhicheng. 2019b. "Msgr. Stefano Xu Hongwei Ordained Bishop of Hanzhong." [http://www.asianews.it/news-en/Msgr.-Stefano-Xu-Hongwei-ordained-Bishop-of-Hanzhong-\(Photo\)-47852.html](http://www.asianews.it/news-en/Msgr.-Stefano-Xu-Hongwei-ordained-Bishop-of-Hanzhong-(Photo)-47852.html). (March 17, 2020).
- Wendt, Alexander. 1999. *Social Theory of International Politics*. New York: Cambridge University Press.
- Wiest, Jean-Paul. 2014. "Sino-Vatican Relations Under Pope Benedict XVI: From Promising Beginnings to Overt Confrontation." In Cindy Yik Yi Chu, ed., *Catholicism in China, 1900~Present*, pp.189-216. Springer.
- Womack, Brantly. 2006. *China and Vietnam: The Politics of Asymmetry*. New York: Cambridge University Press.
- Womack, Brantly. 2017. "China, ASEAN and the Recentering of Asia." *World Economics and Politics*, 7: 64-76.
- Worden, Robert L., and Lillian Craig Harris. 1986. *China and the Third World: Champion Or Challenger?* Westport: Greenwood Publishing Group.
- Yang, Fenggang. 2018. "The Failure of the Campaign to Demolish Church Crosses in Zhejiang Province, 2013~2016: A Temporal and Spatial Analysis." *Review of Religion and Chinese Society*, 5 (1): 5-25.
- Yuan, Maria. 2016a. "Msgr. J.B. Wang Xiaoxun Ordained Coadjutor Bishop of Ankang." <http://www.asianews.it/news-en/Msgr.-J.B.-Wang-Xiaoxun-ordained-coadjutor-bishop-of-Ankang-39282.html>. (March 17, 2020).
- Yuan, Maria. 2016b. "The 'Tranquil' Ordination of Msgr. Peter Ding Lingbin, Bishop of Changzhi." <http://www.asianews.it/news-en/The-tranquil-ordination-of-Msgr.-Peter-Ding-Lingbin,-bishop-of-Changzhi-39094.html>. (March 17, 2020).
- Zhang, Baohui. 2010. "Chinese Foreign Policy in Transition: Trends and Implications." *Journal of Current Chinese Affairs*, 39 (2): 39-68.
- Zhang, Jian. 2015. "China's New Foreign Policy Under Xi Jinping: Towards 'Peaceful Rise 2.0'?" *Global Change, Peace & Security*, 27 (1): 5-19.
- Zhang, Qingmin. 2011. *China's Diplomacy*. Singapore: Cengage Learning
- Zhao, Yusha. 2019. "Next Step for China, Vatican is to Establish Diplomatic Ties, Top-Level Mutual Visits: Bishop." <https://www.globaltimes.cn/content/1172791.shtml>. (March 17, 2020).
- Zhu, Jianzhong. 2018. "Religious Regulation and Churches' Responses: A Case Study on the Anti-Demolition Actions of Christians in Wenzhou." *Religions*, 9 (11):344-365.

